

# دليل التدابير الإجرائية للآباء (حقوق الآباء في التعليم الخاص)



ولاية أيوا  
الإدارة التعليمية  
Grimes State Office Building  
400 E. 14<sup>th</sup> Street  
Des Moines, IA 50319-0146

### المجلس التعليمي بالولاية

بروك أكسيوتيس، الرئيس، دي موينز  
مايكل بيردن، نائب الرئيس، جلادبروك  
بيتي بولار، مارشالتاون  
جوشوا بيرنس، أوساج  
أنجيلا إنجلش، ديرسفيل  
مايكل إل كيندلر، كاوتنسيل بلافز  
مايك ماي، سبيريت ليك  
ماري إلين ميلر، مقاطعة وين  
كيمبرلي وين، دي موينز  
فيز زافار، طالب حضور، دي موينز

### الإدارة

ريان إم وايز، المدير والمسؤول التنفيذي لمجلس تعليم الولاية

### قسم التعليم والنتائج

دابليو ديفيد تيلي، مدير  
توماس إيه مايز، محامي القسم

### مكتب إستراتيجيات ودعم المتعلم

براد نيلنج، رئيس  
بارب جاي، مدير التعليم الخاص  
كيم درو، استشاري  
سوزان سيلبي، استشاري

### مكتب التطوير المدرسي

أمي ويليامسون، رئيس

بيان **Senate File 475**: هذه الوثيقة مطلوبة بموجب القانون الفيدرالي. **C.F.R. § 300.500 (34 34)** قانون اللوائح الفيدرالية المادة **300.500**

تنص سياسة إدارة أيوا التعليمية على عدم التمييز على أساس العرق أو العقيدة أو اللون أو التوجه الجنسي أو هوية النوع أو الأصل القومي أو الجنس أو الإعاقة أو الدين أو العمر أو الانتماء لحزب سياسي، أو الوضع الأبوي أو العائلي أو الاجتماعي الفعلي أو المحتمل في برامجها أو أنشطتها أو ممارسات التوظيف الخاصة بها بموجب قوانين ولاية أيوا في الأقسام 216.9 و 256.10(2)، (والبابين السادس والسابع من قانون الحقوق المدنية الصادر عام 1964 (42 القانون الأمريكي المادة 2000(د) و 2000(هـ))، وقانون المساواة في الأجور الصادر عام 1973 (29 القوانين الأمريكية المادة 206 وما يليها)، والباب التاسع (التعديلات التعليمية، 20 القانون الأمريكي المواد 1681-1688)، (والقسم 504 قانون إعادة التأهيل لعام 1973، 29 القوانين الأمريكية المادة 794)، (وقانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (42 القوانين الأمريكية المادة 12101 وما يليها). إذا كانت لديك أية أسئلة أو شكاوى تتعلق بامتثال إدارة أيوا التعليمية لهذه السياسة، فالرجاء الاتصال بالمستشار القانوني لإدارة أيوا التعليمية على العنوان، 400 E. 14th Street, Des Moines, IA 50319-0146، رقم الهاتف: 5295-281-515، أو مدير مكتب الحقوق المدنية، أو الإدارة التعليمية الأمريكية على العنوان، Department of Education, Grimes State Office Building, 400 E. 14th Street, Chicago, IL 60661-4544، رقم الهاتف: 1560-730-312، رقم الفاكس: 1576-730-312، رقم جهاز الاتصالات عن بُعد لضعاف السمع والصم (TDD): 2172-521-877، البريد الإلكتروني: OCR.Chicago@ed.gov.

## المحتويات

1	مقدمة حول التدابير الإجرائية الخاصة بالأباء.....
1	أين يمكن أن أتر على المزيد من المساعدة؟.....
1	مشرف المنطقة المحلية أو المدير (LEA).....
2	إدارة أيوا التعليمية (DE).....
2	مركز معلومات وتدريب الآباء في ولاية أيوا (PTI).....
2	Disability Rights Iowa (حقوق ذوي الإعاقة في ولاية أيوا) (DRI).....
3	مراكز الحياة المستقلة (CILs).....
4	معلومات عامة عن تدابير الآباء.....
4	متى أحصل على نسخة من التدابير الإجرائية؟.....
4	ما هو الإخطار الذي يجب أن ألقاه بشأن التدابير الإجرائية؟.....
5	ما هي مصادر المعلومات الأخرى؟.....
5	سرية المعلومات والسجلات التعليمية.....
5	الوصول إلى السجلات التعليمية.....
5	فحص السجلات التعليمية.....
6	أنواع السجلات وأماكنها.....
6	تكلفة نسخ السجلات.....
6	الحق في الفحص والمراجعة.....
6	تعريف: معلومات تعريف الشخصية.....
6	السجلات المحمية.....
6	السجلات التي يُعتقد أنها غير دقيقة.....
6	جلسة استماع قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة.....
7	الإذن بالإفصاح عن السجلات.....
7	حماية السرية والخصوصية.....
7	السجلات لم تعد مطلوبة.....
7	موافقة الوالد.....
7	الموافقة.....
7	الموافقة على التقييم الأولي.....
8	رفض منح الموافقة على التقييم الأولي.....
8	التقييم الأولي لمن هم تحت وصاية الولاية.....
8	الموافقة على بدء التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.....
8	رفض الموافقة على الخدمات.....
8	إلغاء الموافقة على الخدمات.....
9	بعد أن تلغي الموافقة.....
9	الموافقة على إعادة التقييم.....
9	جهود الحصول على الموافقة.....
9	حالات أخرى محددة للموافقة.....

9	معلومات أخرى عن الموافقة.....
10	المشاركة في الاجتماعات.....
10	الاجتماعات التي يجب أن تتضمن فرصة لمشاركة الآباء.....
10	إخطارات الاجتماع.....
10	ما هو "الاجتماع"؟.....
10	قرارات تعيين مكان الطفل.....
10	عدم تمكّن الآباء من المشاركة.....
10	القرارات بدون مشاركة الآباء.....
10	عمليات التقييم التعليمية المستقلة.....
10	تعريف التقييم التعليمي المستقل (IEE).....
11	طلب تقييم تعليمي مستقل.....
11	رد المدرسة على طلب التقييم التعليمي المستقل.....
11	التقييم التعليمي المستقل الذي بدأه الوالد.....
11	دفع تكاليف التقييم التعليمي المستقل.....
11	أمور أخرى يجب معرفتها حول التقييم التعليمي المستقل.....
11	الإخطار الكتابي المسبق.....
11	الغرض.....
12	تعريف.....
12	المعلومات التي ينص عليها الإخطار.....
12	نموذج الإخطار.....
13	خيارات حل النزاع.....
13	الشكاوى إلى الولاية.....
13	الشكاوى وفقاً للأصول القانونية.....
13	جلسات الاستماع وفقاً للأصول القانونية.....
13	إجراءات تقديم شكوى إلى الولاية.....
14	الإطار الزمني للشكاوى المقدمة إلى الولاية.....
14	مد الجداول الزمنية للشكاوى المقدمة إلى الولاية.....
14	معلومات أخرى حول الشكاوى إلى الولاية.....
14	تقديم شكوى إلى الولاية.....
15	الشكاوى وفقاً للأصول القانونية (تُعرف أيضاً باسم "طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية").....
15	متى يتم تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية.....
15	تقديم إطار زمني.....
15	استثناءات للإطار الزمني.....
15	الحصول على المساعدة القانونية.....
15	متطلبات تقديم طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية.....
15	تقرير ما إذا كان طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول يفى بجميع المتطلبات.....
15	من يحصل على نُسخ من طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية؟.....
16	تغيير طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية.....

16	رد المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة على الطلب
16	الدعوى المدنية
17	اجتماع حل النزاع
17	الغرض
17	عقد اجتماع لحل النزاع
17	الحضور في اجتماع حل النزاع
17	فترة حل النزاع
17	أهمية اجتماع حل النزاع
17	اتفاقية تسوية لاجتماع حل النزاع
18	فترة مراجعة اجتماع حل النزاع
18	الوساطة
18	إتاحة الوساطة
18	إجراءات الوساطة
18	الوسطاء
18	حيادية الوسيط
18	عملية الوساطة
19	هل أنت غير متأكد بشأن استخدام الوساطة؟
19	وضع الطفل أثناء الوساطة
19	جلسات الاستماع الحيادية وفقاً للأصول القانونية
19	قاضي القانون الإداري (ALJ)
19	وضع الطفل أثناء الإجراءات
20	المسائل التي تتم مناقشتها في جلسة الاستماع
20	الإطار الزمني لطلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية
20	الحقوق أثناء جلسة الاستماع
20	الإفصاح عن المعلومات
20	حقوق الآباء في الجلسة
20	الأسباب التي استند إليها قاضي القانون الإداري في إصدار القرار
21	الطلبات الإضافية لعقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية
21	قرار قاضي القانون الإداري نهائي
21	إخبار الآخرين بالقرار
21	الجدول الزمني لقرار جلسة الاستماع
21	قواعد التفسير
21	أتعاب المحاماة
21	تحديد رسوم معقولة
22	الأتعاب التي يدفعها محاميك
22	الأتعاب التي تدفعها أنت أو يدفعها محاميك
22	الأتعاب المحظورة وما يرتبط بها من تكاليف
22	استثناء على قيد التسوية

22	تقليل أتعاب المحاماة.....
22	استثناءات تقليل أتعاب المحاماة.....
22	الإجراءات المتعلقة بالسلوك والإجراءات التأديبية.....
23	سلطة موظفي المدرسة.....
23	إعطاء قرار في كل حالة على حدة.....
23	عام.....
23	السلطة الإضافية.....
23	الخدمات.....
23	أكثر من 10 أيام: ليس مظهرًا من مظاهر الإعاقة.....
23	أقل من 10 أيام.....
24	تحديد مظاهر الإعاقة.....
24	تعريف.....
24	تحديد السلوك كمظهر ناتج عن الإعاقة.....
24	نتيجة عدم تنفيذ برنامج التعليم الفردي.....
24	الإجراء عندما يكون نتيجة مظهر من مظاهر الإعاقة.....
24	ظروف خاصة.....
24	تعريفات الظروف الخاصة.....
25	الإخطار.....
25	الطعن – الإجراءات التأديبية.....
25	سلطة قاضي القانون الإداري.....
25	إجراءات جلسة الاستماع المستعجلة المنعقدة وفقًا للأصول القانونية.....
25	مكان الطفل أثناء الطعون.....
25	تغيير المكان بسبب الاستبعاد التأديبي.....
25	عام.....
26	تحديد مكان الطفل.....
26	عناصر الحماية للأطفال غير المؤهلين بعد للحصول على تعليم خاص.....
26	معلومات عامة.....
26	تعريف المعرفة المسبقة.....
26	استثناءات المعرفة المسبقة.....
26	عدم المعرفة المسبقة.....
27	الإحالة إلى سلطات إنفاذ القانون والسلطات القضائية والإجراءات التي تتخذها.....
27	أحكام للوالد البديل.....
27	عند ضرورة تعيين والد بديل.....
27	مسؤولية الوكالة التعليمية بالمنطقة.....
27	معايير الوالد البديل.....
27	الشباب المشرّد الذي لا يعيش مع أحد.....
27	مسؤوليات الوالد البديل.....
28	الجدول الزمني لتعيين والد بديل.....

28	نقل الحقوق إلى الطفل.
28	نقل حقوق السجلات التعليمية.
28	نقل الحقوق بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.
28	إخطار نقل الحقوق.
28	تسجيل الأطفال من جانب واحد من قِبل الآباء في مدارس خاصة حينما يمثل التعليم العام الملائم المجاني مشكلة.
28	تكاليف المدرسة الخاصة أو المنشأة الخاصة.
29	استرداد رسوم وضع الطفل في مدرسة خاصة.
29	تخفيض مبلغ التعويض أو رفض رد المبلغ.
29	استثناءات التخفيض أو الرفض.
30	الملاحظات والأسئلة.
31	الملحق "أ": التعريفات.
31	اليوم، يوم العمل، اليوم الدراسي.
31	التعليم العام الملائم المجاني.
31	الأطفال والشباب المشردون.
31	برنامج التعليم الفردي (IEP).
31	فريق برنامج التعليم الفردي.
31	اللغة الأم.
32	الوالد.
32	معلومات تعريف الشخصية.
32	الإخطار الكتابي المسبق.
32	ظروف تأديبية خاصة.
33	الملحق "ب": الاختصارات.
33	الملحق "ج": قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، الجزء "ب" الإخطار الكتابي بشأن استخدام التأمين أو الإعانات العامة.
33	متطلبات الإخطار.
34	متطلبات الموافقة.
34	الموافقة السابقة.
35	أحكام المجانية.
35	سحب الموافقة.
36	ماذا يحدث بعد أن ترفض تقديم موافقتك أو بعد أن تسحب موافقتك؟
37	الملحق "د": النماذج الموحدّة.
38	النموذج الموحد: شكوى إلى الولاية بشأن قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.
40	النموذج الموحد: الشكوى وفقاً للأصول القانونية ("طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية").
42	النموذج الموحد: طلب لعقد مؤتمر وساطة.

## مقدمة حول التدابير الإجرائية الخاصة بالآباء

للآباء حقوق، تُعرف باسم التدابير الإجرائية، تنطبق على كل جانب من جوانب عملية التعليم الخاص.

تُبين قوانين الولاية ولوائحها وكذلك القوانين واللوائح الفيدرالية ما يلزم حدوثه لضمان حصول الأطفال ذوي الإعاقات المحددة، وعلى أساس برنامج تعليمي فردي ((IEP)، على التعليم العام المجاني الملائم (FAPE).

تعمل هذه الوثيقة كإخطار بشأن التدابير الإجرائية الخاص بك وتساعدك على فهم الحقوق المتاحة لك ولطفلك بموجب القانون الفيدرالي، وقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة ((IDEA)، والقواعد الإدارية الخاصة بولاية أيوا المتعلقة بالتعليم الخاص. بعض الجوانب التي تمت مراجعتها في هذه الوثيقة هي:

- الإخطار
- الموافقة المستنيرة
- حفظ السجلات
- عمليات التقييم
- الوساطة
- مراعاة الأصول القانونية
- أتعاب المحامي
- سن الرشد
- التأديب

## أين يمكن أن أعرثر على المزيد من المساعدة؟

إذا كنت ترغب في المزيد من التوضيح الشفهي لحقوقك، فاتصل بأي مما يلي للحصول على المزيد من المساعدة:

- مشرف المنطقة المحلية أو المدير
- الوكالة التعليمية بالمنطقة الخاصة بك (AEA)
- إدارة أيوا التعليمية (DE)
- مراكز معلومات وتدريب الآباء في ولاية أيوا، مراكز موارد ASK
- حقوق الإعاقة بولاية أيوا
- مراكز الحياة المستقلة

## مشرف المنطقة المحلية أو المدير (LEA)

تتشارك أنت ومنطقتك في تعليم طفلك. إذا كانت لديك أو لدى موظفي المدرسة أية مخاوف بشأن تعليم طفلك، فانتبهز كل الفرص لعقد مناقشات مبكرة ومفتوحة بشأن مخاوفك. إذا كان طفلك يحصل على خدمات تعليمية خاصة، فشارك بفاعلية في تطوير برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك.

## الوكالة التعليمية بالمنطقة (AEA)

اسأل عن:

- مدير التعليم الخاص
- منسق حل نزاعات الوكالة التعليمية بالمنطقة، والمعروف أيضًا باسم "ميسر حل النزاعات"
- برنامج اتصال الأسرة بالمعلم التابع للوكالة التعليمية بالمنطقة



المواقع الجغرافية للمكاتب الرئيسية وأرقام الهواتف وصفحات الويب لكل وكالة تعليمية خاصة بمنطقة:

الوكالة التعليمية بالمنطقة:	المكتب الرئيسي	رقم الهاتف	صفحة الويب
الوكالة التعليمية بمنطقة كيستون	القادر	5918-632-800	<a href="http://www.aea1.k12.ia.us">www.aea1.k12.ia.us</a>
الوكالة التعليمية بمنطقة سنترال ريفرز	سيدار فولز	8375-542-800	<a href="http://www.centralriversaea.org">www.centralriversaea.org</a>
الوكالة التعليمية بمنطقة برايري ليكس	بوكاهونتاس	2325-669-800	<a href="http://www.plaea.org">www.plaea.org</a>
الوكالة التعليمية بمنطقة ميسيسيبي بيند	بيتيندورف	2329-947-800	<a href="http://www.mbaea.org">www.mbaea.org</a>
الوكالة التعليمية بمنطقة جرانت وود	سيدار رابيدز	8488-332-800	<a href="http://www.gwaea.org">www.gwaea.org</a>
الوكالة التعليمية بمنطقة هارتلاند	جونستون	2720-362-800	<a href="http://www.heartlandaea.org">http://www.heartlandaea.org</a>
الوكالة التعليمية بمنطقة جرين هيلز	كونسيل بلوفس	844-366-800	<a href="http://www.ghaea.org">www.ghaea.org</a>
الوكالة التعليمية بمنطقة جريت برايري	أوتوموا	0027-622-800	<a href="http://www.gpaea.org">www.gpaea.org</a>
الوكالة التعليمية بمنطقة نورث ويست	مدينة سايوكس سيتي	9040-352-800	<a href="http://www.nwaea.org">www.nwaea.org</a>

### إدارة أيوا التعليمية (DE)

قسم التعليم والنتائج  
مكتب إستراتيجيات ودعم المتعلم  
Grimes State Office Building  
400 E. 14<sup>th</sup> Street  
Des Moines, Iowa 50319-0146  
5294-281-515  
الفاكس: 5988-242-515  
[/http://www.educateiowa.gov](http://www.educateiowa.gov)

### مركز معلومات وتدريب الآباء في ولاية أيوا (PTI)

كل ولاية لديها مركز تدريب ومركز معلومات للآباء مُمول فيدراليًا. مركز معلومات وتدريب الآباء في ولاية أيوا هو مركز موارد ASK معلومات اتصال مركز موارد ASK كما يلي:

مركز موارد ASK  
5665 Greendale Road, Suite D  
Johnston, Iowa 50131  
8667-450-800-1  
1713-243-515  
الفاكس: 1902-243-515  
البريد الإلكتروني: [info@askresource.org](mailto:info@askresource.org)  
<http://www.askresource.org>

### Disability Rights Iowa (حقوق ذوي الإعاقة في ولاية أيوا) (DRI)

كل ولاية لديها منظمة حماية ودفاع ممول فيدراليًا للأشخاص ذوي الإعاقات. في أيوا، توجد منظمة Disability Rights Iowa (DRI). معلومات الاتصال بمنظمة Disability Rights Iowa (DRI) (حقوق ذوي الإعاقة في ولاية أيوا) كما يلي:

400 East Court Avenue, Suite 300  
Des Moines, Iowa 50309  
2502-278-515  
0571-278-515 (رقم جهاز الاتصالات عن بُعد لصعاف السمع والصم (TDD)  
2502-779-800  
الفاكس: 0539-278-515  
البريد الإلكتروني: [info@disabilityrightsia.org](mailto:info@disabilityrightsia.org)  
<http://www.disabilityrightsia.org>

<p><b>Access 2 Independence of the Eastern Iowa Corridor Center for Independent Living (A2I)</b></p> <p>1556 S. 1st Ave. Suite B Iowa City, Iowa 52240</p> <p>المكتب: 3870-338-319 أو الرقم المجاني 1-866-338-4544 جهاز الاتصالات النصية عبر خط هاتفي للصُم (TTY): غير متوفر حاليًا. الفاكس: 1120-343-319 البريد الإلكتروني: ed@access2independence.org <a href="http://www.access2independence.org">www.access2independence.org</a></p>	<p><b>Access 2 Independence of the Eastern Iowa Corridor Center for Independent Living (A2I)</b></p> <p>601 2nd Ave SE Cedar Rapids, Iowa 52401</p> <p>المكتب: اتصل بمكتب مدينة أيوا جهاز الاتصالات النصية عبر خط هاتفي للصُم (TTY): غير متوفر حاليًا. البريد الإلكتروني: ed@access2independence.org <a href="http://www.access2independence.org">www.access2independence.org</a></p>
<p><b>Central Iowa Center for Independent Living (CICIL)</b></p> <p>100 East Euclid Avenue, Suite 105 Des Moines, Iowa 50309</p> <p>المكتب: 1742-243-515 الفاكس: 5385-243-515 البريد الإلكتروني: office@cicil.org <a href="http://www.cicil.org">www.cicil.org</a></p>	<p><b>Disabilities Resource Center of Siouxland (DRCS)</b></p> <p>505 Fifth St., Suite 400 Sioux City, Iowa 51101</p> <p>المكتب: 1065-255-712 جهاز الاتصالات النصية عبر خط هاتفي للصُم (TTY): 1065-255-712 الفاكس: 2559-224-712 البريد الإلكتروني: director@drcsiouxland.org <a href="http://www.drcsiouxland.org">www.drcsiouxland.org</a></p>
<p><b>Illinois/Iowa Center for Independent Living (IICIL)</b></p> <p>الموقع الجغرافي: 501-11th Street, Rock Island, Illinois 61201 عنوان المراسلة: PO Box 6156, Rock Island, Illinois 61231</p> <p>المكتب: 0090-793-309(V/TTY) الرقم المجاني: 8918-744-855-1(V/TTY) الفاكس: 5198-793-309 البريد الإلكتروني: shirley@iicil.com <a href="http://www.iicil.com">www.iicil.com</a></p>	<p><b>League of Human Dignity (SWICIL) - مركز الحياة المستقلة في جنوب غرب أيوا</b></p> <p>1520 Avenue M Council Bluffs, Iowa 51501</p> <p>المكتب: 6863-323-712 الفاكس: 6811-323-712 البريد الإلكتروني: info@leagueofhumandignity.com <a href="http://www.leagueofhumandignity.com">www.leagueofhumandignity.com</a></p>
<p><b>South Central Iowa Center for Independent Living (SCICIL)</b></p> <p><b>109 N. Third</b> Oskaloosa, Iowa 52577</p> <p>المكتب: 7911-651-800 أو 1867-672-641 جهاز الاتصالات النصية عبر خط هاتفي للصُم (TTY): استخدم خدمة (Relay Iowa) الفاكس: 1088-672-641 البريد الإلكتروني: brookie43@gmail.com <a href="http://www.scicil.org">www.scicil.org</a></p>	

## معلومات عامة عن تدابير الآباء

### متى أحصل على نسخة من التدابير الإجرائية؟

ستحصل على نسخة من التدابير الإجرائية لطفلك ذي الإعاقة مرة واحدة في العام.

بالإضافة إلى ذلك، يجب أيضًا إعطاؤك نسخة:

- عند الإحالة الأولية أو عند طلبك لتقييم لطفلك.
- عند تقديمك لأول شكوى وفقًا للأصول القانونية أو عند تقديم أول شكوى إلى الولاية في هذا العام الدراسي.
- عند اتخاذ قرار باتخاذ إجراء تأديبي يمثل تغييرًا في مكان الطالب.
- عند طلبك اتخاذ تدابير إجرائية.

### ما هو الإخطار الذي يجب أن أتلقاه بشأن التدابير الإجرائية؟

يجب أن تُرسل الإدارة التعليمية إخطارًا ملائمًا بمعلومات مكتملة عن التدابير الإجرائية التي ينص عليها قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

دليل تدابير الآباء متوفر باللغات التالية:

- الإنجليزية
- الإسبانية
- البوسنية
- الصربية-الكرواتية
- الفيتنامية
- العربية
- اللاوتية

**ملاحظة:** تتوفر هذه الترجمات لدليل تدابير الآباء على موقع ويب الإدارة التعليمية:

<https://educateiowa.gov/pk-12/special-education/parent-information/procedural-safeguards-manual-parents-rights-children-ag-0>

وصف:

- الأطفال الذين يتم الاحتفاظ بمعلومات تعريف الشخصية الخاصة بهم.
- أنواع المعلومات المطلوبة.
- الأساليب التي تنوي الدولة استخدامها في تجميع المعلومات (بما في ذلك المصادر التي يتم تجميع المعلومات منها).
- استخدامات المعلومات.
- ملخص بالسياسات والإجراءات التي يجب أن تتبعها الوكالات بشأن تخزين معلومات تعريف الشخصية والإفصاح عنها إلى جهات أخرى والاحتفاظ بها وإتلافها.
- وصف جميع حقوق الآباء والأطفال بشأن هذه المعلومات، بما في ذلك الحقوق الواردة في قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة (34 قانون اللوائح الفيدرالية الجزء 99).

**ملاحظة:** قبل أي نشاط كبير يتعلق بتحديد الأطفال أو تحديد موقعهم أو تقييمهم، مثل البحث عن طفل، يجب نشر أو إعلان إخطار في الصحف أو غيرها من وسائل الإعلام أو كليهما، مع تداول يكفي لإخطار الآباء من خلال الدولة بنشاط تحديد موقع الأطفال الذين بحاجة إلى التعليم الخاص وتعرفهم وتقييمهم والخدمات ذات الصلة.

## ما هي مصادر المعلومات الأخرى؟

مصادر المعلومات الأخرى المتعلقة بقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، والقواعد الإدارية لولاية أيوا المتعلقة بالتعليم الخاص، وغيرها من القواعد واللوائح التي من الضروري للأباء معرفتها:

مواقع ويب تحتوي على معلومات عن تدابير الأباء:

- القواعد الإدارية لولاية أيوا المتعلقة بالتعليم الخاص  
<https://educateiowa.gov/pk-12/special-education/administrative-rules-special-education>
  - قانون تحسين تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة (IDEA)  
<http://sites.ed.gov/idea>
  - ملاحظة: كمرجع لك، يمكنك العثور على متطلبات محتويات دليل التدابير الإجرائية للأباء في 20 القانون الأمريكي المادة 1415(د) الخاص بقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة 2004 (IDEA).
  - قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة (FERPA):  
<http://www2.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/ferpa/index.html>
- مصادر ومراجع أخرى:
- مستند – Working Things Out When Things Go Wrong (إصلاح الأشياء عند وجود أخطاء) مطبوع من إدارة أيوا التعليمية (DE). اتصل بالإدارة التعليمية للحصول على نسخة.
  - مركز معلومات وموارد للأباء، <https://www.parentcenterhub.org>، هو موقع يحتوي على العديد من المنشورات المتعلقة بقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة (IDEA) والتدابير الإجرائية وغيرها من معلومات الإعاقة.
  - مركز، PACER <http://www.pacer.org> لديه ملخص بقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، وكذلك غيرها من المعلومات للأسر التي لديها أطفال ذوو إعاقة.
  - موقع ويب الإدارة التعليمية لحل النزاعات:  
<https://educateiowa.gov/pk-12/special-education/dispute-resolution>

راجع مدرس الفصل أو مدير المبنى أو ممثل الوكالة التعليمية بالمنطقة (الشخص التابع للوكالة التعليمية بالمنطقة الذي يتحدث معك في أغلب الأوقات عن طفلك) للحصول على المزيد من المعلومات.

## سرية المعلومات والسجلات التعليمية

### الوصول إلى السجلات التعليمية

يجب أن تسمح لك الوكالات العامة بفحص ومراجعة أي سجلات تعليمية تجمعها أو تحتفظ بها أو تستخدمها الوكالة التعليمية وذلك بموجب أحكام في كل من قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة وقانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة.

يجب أن تلتزم الوكالة بطلب مراجعة السجلات وفحصها بدون تأخير غير ضروري، في مدة لا تتجاوز 45 يومًا وقبل أي اجتماع يتعلق ببرنامج التعليم الفردي أو بأي جلسة استماع أو اجتماع لحل النزاع.

### فحص السجلات التعليمية

باعتبارك والدًا لطفل ذي إعاقة، يجب أن تُتاح لك فرصة فحص ومراجعة جميع السجلات التعليمية الخاصة بطفلك والمتعلقة بما يلي:

- التعريف.
- التقييم.
- المكان التعليمي لطفلك.
- توفير تعليم عام ملائم مجاني لطفلك.

## أنواع السجلات وأماكنها

يجب أن تقدم الوكالة للأباء، عند طلبهم، قائمة بأنواع وأماكن السجلات التعليمية التي جمعتها الوكالة أو احتفظت بها أو استخدمتها.

## تكلفة نسخ السجلات

يجوز لكل وكالة أن تتقاضى رسوماً عن نسخ السجلات إذا كانت الرسوم لا تمنعك بصورة فعلية حقك في مراجعة السجلات وفحصها. لا يجوز للوكالة أن تتقاضى رسوماً للبحث عن المعلومات أو استعادتها.

## الحق في الفحص والمراجعة

يتضمن حقك في الفحص والمراجعة ما يلي:

- الحق في أن ترد الوكالة المشاركة على أي طلبات معقولة لتوضيحات السجلات وتفسيراتها.
- الحق في أن تطلب من الوكالة أن تقدم لك نسخاً من السجلات التي تحتوي على معلومات إذا كان عدم توفير النسخ سيمنعك عملياً من ممارسة الحق في فحص السجلات ومراجعتها.
- الحق في قيام ممثلك بفحص السجلات ومراجعتها.

**ملاحظة:** يجوز للوكالة أن تفترض أن الوالد له سلطة فحص السجلات التعليمية ومراجعتها ما لم يتم إخطار الوكالة بأن الوالد ليس لديه السلطة للقيام بذلك بموجب قانون الولاية المُطبَّق الذي يحكم تلك الأمور مثل الوصاية والانفصال والطلاق.

## تعريف: معلومات تعريف الشخصية

معلومات تعريف الشخصية تعني معلومات محددة مثل:

- اسم طفلك
- اسمك كأب
- عنوان المنزل
- رقم الضمان الاجتماعي
- قائمة بالصفات الشخصية التي تصف طفلك بصورة يمكن للأشخاص الآخرين تعريف طفلك من خلالها بيقين معقول.

## السجلات المحمية

باستثناء اطلاع الآباء أو الموظفين المصرح لهم أو الوكالة التي تحتفظ بالسجلات أو المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة، يجب أن تحتفظ بسجل بالأطراف التي حصلت على حق الاطلاع على السجلات التعليمية، بما في ذلك:

- اسم الطرف
- تاريخ منح حق الاطلاع
- الغرض الذي من أجله صُرح للطرف استخدام السجلات.

ملاحظة: إذا كان السجل يحتوي على معلومات عن أطفال أكثر من طفلك، يحق لك فحص ومراجعة السجلات المتعلقة بطفلك فقط أو أن يتم إخبارك بتلك المعلومات المعينة.

## السجلات التي يُعتقد أنها غير دقيقة

إذا اعتقدت أن المعلومات التي تم جمعها أو الاحتفاظ بها أو استخدامها غير دقيقة أو مُضَلَّلة أو تنتهك خصوصية طفلك أو حقوقه الأخرى، يحق لك أن تطلب من الوكالة التي تحتفظ بالمعلومات تعديل السجل.

يجب أن تُحدِّد المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة ما إذا كانت تُعَدِّل المعلومات وفقاً للطلب خلال وقت معقول. إذا قررت المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة رفض تعديل المعلومات، يجب أن تُعلمك بالرفض وأن تُخبرك بحق عقد جلسة استماع. (متطلبات عقد جلسة الاستماع من قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة وليست من قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة).

## جلسة استماع قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة

عند رفض تعديل المعلومات في سجل الطفل، يجب على المنطقة إخطارك بهذا الرفض وإعلامك بحقك في عقد جلسة استماع وفقاً لمتطلبات قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة.

سينتج عن جلسة الاستماع قرار أو قراران:

1. إذا كان القرار هو أن المعلومات مُضَلَّلة أو غير دقيقة أو تنتهك خصوصية طفلك أو غيرها من حقوقه، يجب على الوكالة تعديل المعلومات وفقاً لذلك وإخبارك بذلك كتابةً.
2. إذا كان القرار هو أن المعلومات ليست غير دقيقة ولا مُضَلَّلة ولا تنتهك الخصوصية أو غيرها من حقوق طفلك، فستخطر الوكالة بالقرار. ستخبرك أيضاً المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة بحقك في أن تضع في السجلات التي تحتفظ بها عن طفلك، بياناً تعليقياً عن المعلومات أو بياناً ينص على أسباب اعتراضك على قرار الوكالة.

**ملاحظة:** يجب أن تحتفظ الوكالة بأي توضيح يوضع في سجلات طفلك كجزء من السجل مادامت الوكالة تحتفظ بالسجل أو الجزء المُعترض عليه. في حالة إفصاح الوكالة عن السجلات أو الجزء المُعترض عليه إلى أي جهة أخرى، يجب أيضاً الإفصاح عن توضيحك.

### الإذن بالإفصاح عن السجلات

يجب الحصول على موافقة الوالد أو موافقة الطفل المؤهل الذي بلغ سن الرشد قبل الإفصاح عن معلومات تعريف الشخصية إلى أي شخص بخلاف مسؤولي الوكالة المعنية (على سبيل المثال، منطقة أخرى ستسجل طفلك فيها)، ما لم تكن تلك المعلومات موجودة في السجلات التعليمية ويصرح قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة بالإفصاح عنها بدون موافقة الوالد.

### حماية السرية والخصوصية

يجب على كل وكالة حماية سرية معلومات تعريف الشخصية في مراحل تجميع السجلات وتخزينها والإفصاح عنها وإتلافها.

تتضمن الالتزامات الأخرى التي يفرضها القانون ما يلي:

- يجب أن يضطلع مسؤول واحد في كل وكالة بمسؤولية التأكد من سرية معلومات تعريف الشخصية.
- يجب أن يحصل جميع الأشخاص الذين يجمعون معلومات تعريف الشخصية أو يستخدمونها على تدريب السرية والخصوصية بموجب الجزء "ب" من قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة وقانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة.
- يجب أن تحتفظ كل وكالة مشاركة، لغرض الفحص العام، بقائمة حالية بأسماء هؤلاء الموظفين ومراكزهم الوظيفية داخل الوكالة والذين يجوز أن يكون لديهم حق الاطلاع على معلومات تعريف الشخصية.

### السجلات لم تعد مطلوبة

يجب على المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة إخبارك حينما تصبح معلومات تعريف الشخصية التي تم تجميعها أو الاحتفاظ بها أو استخدامها بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة غير مطلوبة لغرض تقديم الخدمات التعليمية لطفلك.

إذا قررت المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أن المعلومات لم تعد مطلوبة لغرض تقديم الخدمات التعليمية، يجب إتلاف المعلومات بناءً على طلبك.

هناك بعض المعلومات في سجل طفلك يتم الاحتفاظ بها كجزء من السجل الدائم ويجوز الاحتفاظ بها بدون قيود زمنية. وتشمل هذه المعلومات عناصر مثل الاسم والعنوان ورقم الهاتف والصف الدراسي والحضور والسجلات والمقررات الدراسية التي يحضر بها الطفل والصفوف الدراسية التي تم إتمامها والسنوات التي تم إكمالها.

### موافقة الوالد

#### الموافقة

تعني الموافقة أنك:

1. قد تم إخبارك بلغتك الأم أو بأي أسلوب تواصل آخر (مثل لغة الإشارة أو لغة برايل أو بالتواصل الشفوي) بكل المعلومات المتعلقة بالإجراء الذي تمنح موافقتك عليه.
2. تفهم هذا الإجراء وتوافق عليه كتابياً، وتُبين الموافقة ذلك الإجراء وتُبين السجلات (إن وجدت) التي سيتم الكشف عنها ولمن سيتم ذلك.
3. تفهم أن الموافقة طوعية من جانبك ويجوز لك سحب موافقتك في أي وقت.

**ملاحظة:** لا يلغي سحب موافقتك أي إجراء تم اتخاذه بعد منحك للموافقة وقبل أن تسحبها.

### الموافقة على التقييم الأولي

لا يمكن لمنطقتك أو للوكالة التعليمية بمنطقتك إجراء عملية تقييم أولية لطفلك لتحديد ما إذا كان طفلك مستحقاً بموجب القسم "ب" من قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة للحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بدون أن تقدم لك إخطاراً كتابياً مسبقاً بالإجراء المقترح وبدون الحصول على موافقتك.

يجب أن تبذل منطقتك والوكالة التعليمية بمنطقتك جهودًا معقولة للحصول على موافقة مستنيرة منك فيما يتعلق بإجراء تقييم أولي لتحديد ما إذا كان طفلك ذا إعاقة أم لا.

موافقتك على التقييم الأولي لا تعني أنك قد وافقت أيضًا على بدء المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة في تقديم التعليم الخاص والخدمات التعليمية ذات الصلة لطفلك.

### رفض منح الموافقة على التقييم الأولي

إذا تم تسجيل طفلك في مدرسة عامة أو كنت تسعى لتسجيل طفلك في مدرسة عامة ورفضت أن تقدم موافقة أو تعذر عليك الرد على طلب بتقديم موافقة على التقييم الأولي، يجوز لمنطقتك أو للوكالة التعليمية بمنطقتك، لكن بدون إلزام، طلب إجراء تقييم أولي لطفلك باستخدام وساطة قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة أو بشكوى وفقًا للأصول القانونية، أو باجتماع لحل النزاع أو باستخدام إجراءات جلسة استماع حيادية وفقًا للأصول.

لن تنتهك منطقتك أو الوكالة التعليمية بمنطقتك التزاماتها بتحديد موقع طفلك وتعريفه وتقييمه إذا لم تسع لإجراء تقييم لطفلك في هذه الظروف.

### التقييم الأولي لمن هم تحت وصاية الولاية

إذا كان الطفل خاضع لوصاية الولاية ولا يعيش مع والده، لا تكون المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة بحاجة إلى الحصول على موافقة من الوالد على إجراء تقييم أولي من أجل تحديد ما إذا كان الطفل ذا إعاقة أم لا، في الحالات التالية:

1. إذا كانت المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة لا تستطيعان العثور على والد الطفل رغم بذل جهود معقولة لذلك.
2. إذا تم إنهاء حقوق الأباء وفقًا لقانون الولاية.
3. إذا منح قاضٍ الحق في اتخاذ القرارات التعليمية والموافقة على التقييم الأولي إلى شخص آخر بخلاف الوالد.

ملاحظة: يعني مصطلح "الخاضع لوصاية الولاية"، كما هو مستخدم في قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، الطفل الذي يكون حسبما تحدد ذلك الولاية التي يعيش فيها الطفل:

1. طفل مكفول لا يعيش مع أبيه الذي يربيه.
2. يُعد خاضعًا لوصاية الولاية بموجب قانون الولاية
3. تحت وصاية وكالة عامة لرعاية الأطفال.

### الموافقة على بدء التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة

يجب على منطقتك والوكالة التعليمية بمنطقتك الحصول على موافقة مستنيرة منك قبل تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة إلى طفلك للمرة الأولى.

ويجب عليهما بذل جهود معقولة للحصول على موافقة مستنيرة منك قبل تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة إلى طفلك للمرة الأولى.

إذا لم ترد على طلب لتقديم موافقتك من أجل حصول طفلك على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة لأول مرة، أو إذا رفضت منح تلك الموافقة، لا يجوز لمنطقتك أو للوكالة التعليمية بمنطقتك استخدام التدابير الإجرائية (أي الوساطة أو تقديم شكوى وفقًا للأصول القانونية أو عقد اجتماع لحل النزاع أو بعقد جلسة استماع حيادية وفقًا للأصول) من أجل الحصول على موافقة أو على حكم بجواز تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة (التي يوصي بها فريق برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك) إلى طفلك بدون موافقتك.

### رفض الموافقة على الخدمات

إذا رفضت أن تمنح موافقتك لطفلك للحصول على تعليم خاص والخدمات ذات الصلة للمرة الأولى، أو إذا لم ترد على طلب بتقديم تلك الموافقة ولم تقدم المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة لطفلك تعليمًا خاصًا والخدمات ذات الصلة به طلبوا موافقتك عليها، فإن منطقتك والوكالة التعليمية بالمنطقة:

1. ليستا منتهكتين لشرط تقديم التعليم العام الملائم المجاني إلى طفلك بسبب عدم تقديم تلك الخدمات إلى طفلك.
2. ليستا مطالبتين بعقد اجتماع برنامج التعليم الفردي أو وضع برنامج تعليم فردي لطفلك من أجل تقديم التعليم الخاص وما يرتبط به من خدمات والتي طلبتا موافقتك عليها.

### إلغاء الموافقة على الخدمات

يجوز لك إلغاء موافقتك على التعليم الخاص المستمر والخدمات ذات الصلة به لطفلك. ويجب عليك القيام بذلك كتابيًا.

يجب أن تتلقى إخطارًا مسبقًا كتابيًا من الوكالة العامة قبل أن تتوقف الخدمات. إذا أُلغيت موافقتك على حصول طفلك على التعليم الخاص المستمر والخدمات ذات الصلة به، فإنه لا يلزم على المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة تعديل سجلات التعليم الخاص لطفلك بسبب إلغائك لموافقتك على الحصول على خدمات إضافية.

## بعد أن تلغي الموافقة

سيكون طفلك طالب تعليم عام فقط. لا تنطبق أي من عناصر الحماية التي ينص عليها قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة على طفلك.

## الموافقة على إعادة التقييم

يجب أن تحصل منطقتك على موافقة مستنيرة منك قبل أن تُعيد تقييم طفلك، ما لم توضح منطقتك ما يلي:

1. أنها اتخذت خطوات معقولة للحصول على موافقتك على إعادة تقييم طفلك.
2. أنها لم تحصل منك على رد.

إذا رفضت أن توافق على إعادة تقييم طفلك، يجوز للمنطقة أو للوكالة التعليمية بالمنطقة، بدون إلزام، أن تطلب إعادة تقييم طفلك باستخدام الوساطة أو شكوى وفقاً للأصول القانونية أو اجتماع لحل النزاع أو إجراءات جلسة استماع حيادية وفقاً للأصول من أجل محاولة إبطال رفضك لإعادة تقييم طفلك.

كما هو الحال مع التقييمات الأولية، لا تكون منطقتك أو الوكالة التعليمية بمنطقتك منتهكة لانتزاعاتها بموجب الجزء "ب" من قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة إذا رفضت أن تطلب إعادة التقييم بهذه الصورة.

## جهود الحصول على الموافقة

يجب أن تحتفظ منطقتك أو الوكالة التعليمية بمنطقتك بما يوثق الجهود المعقولة المبذولة للحصول على موافقة الوالد على إجراء عمليات التقييم الأولى، من أجل توفير التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به للمرة الأولى، من أجل إعادة تقييم الطفل وتحديد آباء الخاضعين لوصاية الولاية من أجل عمليات التقييم الأولى.

يجب أن يشمل هذا التوثيق سجلاً بالمحاولات في هذه الجوانب، مثل:

1. سجلات تفصيلية بالمكالمات الهاتفية التي تم إجراؤها أو محاولة إجرائها ونتائج تلك المكالمات.
2. نُسخ من المراسلات المُرسلة إلى الآباء وأي ردود تم تلقيها.
3. سجلات تفصيلية بالزيارات إلى منزل الوالد أو إلى مقر وظيفته ونتائج تلك الزيارات.

## حالات أخرى محددة للموافقة

ينص قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة ولوائحه التنفيذية على أوقات أخرى تكون فيها موافقتك مطلوبة. تتضمن مشاركة معلومات حول طفلك.

وهذه الأوقات هي:

1. يجب الحصول على موافقتك في المرة الأولى التي تسعى فيها المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة إلى الوصول إلى تأمينك أو الإعانات العامة أو التأمين الخاص من أجل المساعدة في تقديم التعليم العام الملائم المجاني إلى طفلك.
2. يجب الحصول على موافقتك قبل أن تكشف المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة عن معلومات تعريف الشخصية إلى الوكالات المشاركة التي تقدم الخدمات الانتقالية أو تدفع مقابلها.
3. إذا تم تسجيل طفلك أو كان سيتم تسجيله في مدرسة غير عامة معتمدة تقع في وكالة تعليمية أخرى بالمنطقة أو في منطقة أخرى، يجب الحصول على موافقتك قبل نشر معلومات تعريف الشخصية الخاصة بطفلك بين المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة التي تسكن فيها والمنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة التي تقع فيها المدرسة غير العامة المعتمدة.

## معلومات أخرى عن الموافقة

موافقتك غير مطلوبة قبل أن يجوز للمنطقة أو الوكالة التعليمية:

1. مراجعة البيانات الموجودة كجزء من تقييم طفلك أو إعادة تقييمه، أو
2. منح طفلك اختباراً أو أي تقييم آخر يتم إعطاؤه لجميع الطلاب، ما لم تكن الموافقة مطلوبة من كل آباء جميع الأطفال قبل ذلك الاختبار أو التقييم.

**ملاحظة:** لا يجوز لمنطقتك استخدام رفضك للموافقة على خدمة واحدة أو نشاط واحد لترفض أن تقدم لك أو لطفلك أي خدمة أو إعانة أو أنشطة أخرى.

**ملاحظة:** إذا سجلت طفلك في مدرسة خاصة على نفقتك أو إذا كان طفلك في مدرسة منزلية، ولم تقدم موافقتك على إجراء تقييم أولي للطفل أو على إعادة تقييم طفلك، أو إذا لم ترد على طلب لتقديم موافقتك، لا يجوز للمنطقة استخدام إجراءاتها الخاصة بإبطال الموافقة (أي الوساطة أو تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية أو اجتماع لحل النزاع أو إجراءات جلسة استماع حيادية) وغير مُلزم لها أن تعتبر طفلك مؤهلاً للحصول على خدمات عادلة (الخدمات التي يتم توفيرها إلى الأطفال ذوي الإعاقة الذين أدخلهم والداهم مدرسة خاصة).



## المشاركة في الاجتماعات

الاجتماعات التي يجب أن تتضمن فرصة لمشاركة الآباء

- باعتبارك أبًا لطفل ذي إعاقة، يجب منحك الفرصة للمشاركة في الاجتماعات المتعلقة بما يلي:
- التعريف والتقييم والمكان التعليمي المُعَيَّن للطفل.
- توفير تعليم عام ملائم مجاني للطفل.

### إخطارات الاجتماع

يجب أن تقدم كل منطقة وكل وكالة تعليمية بمنطقة إخطارًا لضمان حصول آباء الأطفال ذوي الإعاقة على فرصة للمشاركة في الاجتماعات. سيتم تقديم الإخطار إليك مبكرًا بوقت كافٍ لكي تحصل على فرصة للحضور، وستتوفر لك المعلومات التالية:

- الغرض من الاجتماع
- الوقت
- الموقع الجغرافي للاجتماع
- من الذي سيحضر (الاسم والمهنة).

سيتم تحديد موعد الاجتماع في وقت ومكان تم الاتفاق عليهما.

**ملاحظة:** توجد متطلبات إضافية للإخطار لاجتماعات معينة بشأن:

- الأطفال الذين ينتقلون من "الوصول المبكر".
- الأطفال الذين يفكرون في أهداف تلي المرحلة الثانوية وخدمات انتقالية.

### ما هو "الاجتماع"؟

لا تُعد كل مناقشة تدور بين موظفي المدرسة حول الطفل "اجتماعًا". فالاجتماع لا يتضمن ما يلي:

- الحوارات غير الرسمية أو التي لا يوجد وقت محدد لها والتي تضم موظفي المنطقة وموظفي الوكالة التعليمية بالمنطقة.
- حوارًا بشأن أمور مثل منهجية التدريس أو خطط الدروس أو تنسيق تقديم الخدمات، إذا لم يتم التعامل مع تلك الأمور في برنامج التعليم الفردي الخاص بالطفل.
- الأنشطة التحضيرية التي يشارك فيها موظفو المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة من أجل وضع اقتراح أو رد على اقتراح الوالد والتي ستتم مناقشتها في اجتماع لاحق.

### قرارات تعيين مكان الطفل

يجب أن تتحقق المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة من أنك عضو بأي جماعة تتخذ قرارات بشأن تعيين المكان التعليمي لطفلك.

### عدم تمكّن الآباء من المشاركة

إذا لم تتمكن من المشاركة في اجتماع يجب فيه اتخاذ قرار يتعلق بالمكان التعليمي الذي سيتم تعيينه لطفلك، يجب على المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة استخدام أساليب أخرى لضمان مشاركتك.

يجوز أن تشمل هذه الأساليب:

- المكالمات الشخصية أو مكالمات الهاتف الجماعية
- نظام مكالمات الفيديو

### القرارات بدون مشاركة الآباء

يجوز لمجموعة اتخاذ قرار بدون مشاركتك إذا تعذر على المنطقة الحصول على مشاركتك في اتخاذ القرار.

يجب أن يكون لدى المدرسة سجل بمحاولتها لضمان مشاركتك.

## عمليات التقييم التعليمية المستقلة

### تعريف التقييم التعليمي المستقل (IEE)

التقييم التعليمي المستقل هو تقييم لطفلك يقوم بإجرائه ممتحن مؤهل ليس موظفًا في المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة.

وضعت الوكالة التعليمية بالمنطقة معايير التقييم التعليمي المستقل في سياسة المجلس الخاصة بها.

### طلب تقييم تعليمي مستقل

يحق لك الحصول على تقييم تعليمي مستقل لطفلك إذا كنت لا توافق على تقييم طفلك الذي حصلت عليه منطقتك أو الوكالة التعليمية بمنطقتك، شريطة مراعاة بعض الاعتبارات.

- يحق للوالد الحصول على تقييم تعليمي مستقل إذا لم يوافق الوالد على التقييم الذي أجرته الوكالة التعليمية بالمنطقة.
- يحق للوالد الحصول على تقييم تعليمي مستقل واحد فقط على نفقة الدولة في كل مرة تُجرى فيها الوكالة العامة تقييماً لا يوافق عليه الوالد.
- لا يحق للوالد الحصول على تقييم تعليمي مستقل حتى يكتمل تقييم الوكالة التعليمية بالمنطقة.

### رد المدرسة على طلب التقييم التعليمي المستقل

إذا طلبت تقييماً تعليمياً مستقلاً، يجوز للمدرسة أو للوكالة التعليمية بالمنطقة اتخاذ إجراء واحد أو أكثر مما يلي:

- يمكن للوكالة العامة أن تسألك عن سبب اعتراضك على التقييم العام، لكن ليس مطلوباً منك تقديم هذا التوضيح.
- **ملاحظة:** لا يجوز أن يؤخر التوضيح بصورة غير معقولة تقديم تقييم تعليمي مستقل على نفقة الحكومة أو المدرسة أو قيام الوكالة التعليمية بالمنطقة ببدء جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية.
- يمكن أن تنتفخ الوكالة العامة معك وتوفر لك تقييماً تعليمياً مستقلاً على نفقة الحكومة.
- يمكن أن تطلب الوكالة العامة عقد جلسة استماع لعرض لماذا كان التقييم المكتمل ملائماً. في تلك الحالة، يتخذ قاضي القانون الإداري قراراً بشأن ما إذا كانت المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة على صواب أم لا.

**ملاحظة:** حتى إذا تقرر أن التقييم كان ملائماً رغم عقد جلسة الاستماع، فلا يزال يجوز لك الحصول على تقييم تعليمي مستقل، لكن لن يكون من اللازم على المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أن تتحمل تكلفة ذلك التقييم.

### التقييم التعليمي المستقل الذي بدأه الوالد

إذا كان التقييم يوافق معايير الوكالة التعليمية بالمنطقة، يجب أخذ المعلومات في الاعتبار عند اتخاذ قرار يتعلق بتقديم تعليم عام ملائم مجاني إلى طفلك.

في جلسة الاستماع التي تُعقد وفقاً للأصول القانونية، يجوز لأي طرف استخدام المعلومات كدليل.

### دفع تكاليف التقييم التعليمي المستقل

إذا لم تطلب الوكالة العامة عقد جلسة استماع وفقاً للأصول بشأن ما إذا كان يجب أن تدفع تكاليف التقييم التعليمي المستقل، فإنها تدفع التكلفة الكاملة للتقييم التعليمي المستقل أو تتأكد من أنك لا تدفع أي تكلفة للتقييم التعليمي المستقل.

إذا طلب قاضي القانون الإداري تقييماً تعليمياً مستقلاً، يجب أن يكون ذلك على نفقة الدولة.

### أمور أخرى يجب معرفتها حول التقييم التعليمي المستقل

- إذا كنت تسعى إلى تقييم تعليمي مستقل على نفقة الدولة، فستقدم الوكالة التعليمية بالمنطقة معلومات بشأن مكان الحصول على تقييم تعليمي مستقل ومعايير الوكالة.
- لا يجوز للوكالة التعليمية بالمنطقة أن تفرض شروطاً أو جدولاً زمنياً، بخلاف معاييرها في الحصول على تقييم تعليمي مستقل.
- يجب أن تكون معايير الوكالة التعليمية بالمنطقة متوافقة مع حقك في الحصول على تقييم تعليمي مستقل.
- يحق لك الحصول على تقييم تعليمي مستقل لطفلك لمرة واحدة فقط على نفقة الحكومة في كل مرة تقوم فيها منطقتك أو الوكالة التعليمية بمنطقتك بإجراء تقييم لطفلك لا تتفق معه.

## الإخطار الكتابي المسبق

### الغرض

تُعدُّ مشاركتك في القرارات المتعلقة بتعليم طفلك أمراً مهماً، وتتطلب القوانين التأكد من اشتراكك في أنشطة معينة. تلك الأنشطة والقرارات المعينة تؤثر على خدمات التعليم الخاص لطفلك.

"الإخطار الكتابي المسبق" هو مراسلة مكتوبة لك من الوكالة العامة حينما تكون الوكالة العامة:

- تقترح أو ترفض بدء، أو

- تقترح أو ترفض تغيير:
  - التعريف
  - التقييم، أو
  - المكان التعليمي المُعَيَّن، أو
  - تقديم التعليم العام الملانم المجاني لطفلك.

يجب أن يتم منحك الإخطار قبل تنفيذ المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة لهذا الإجراء بوقت مناسب، لكن بعد اتخاذ قرار بشأن الاقتراح أو الرفض.

### تعريف

"الإخطار الكتابي المسبق" هو مراسلة من المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة تشمل معلومات عن مجموعة متنوعة من العناصر، تبعًا للمسألة التي تتعامل معها.

يجوز أن تحصل على إخطار مسبق بشأن أي أمر مقترح أو أي أمر تم رفضه لطفلك يتعلق بخدمات التعليم الخاص.

يجب تقديم الإخطار الكتابي المسبق من أجل:

- بدء خدمة أو إيقافها.
- إجراء تغيير على خدمة التعليم الخاص.
- المسائل المتعلقة بتعريف خدمات التعليم الخاص.
- المكان التعليمي المُعَيَّن لطفلك، في حالة وجود تغيير.
- الحاجة إلى إجراء تقييم.
- أي أمر يتعلق بتوفير التعليم العام الملانم المجاني إذا كان استعلام فريق برنامج التعليم الفردي يؤدي إلى استنتاج بأنه قد وقع تغيير جوهري أو مادي.

### المعلومات التي ينص عليها الإخطار

يجب أن يتضمن الإخطار ما يلي:

1. وصف للإجراء المقترح أو المرفوض.
2. توضيح لسبب اقتراح الإجراء أو رفضه.
3. وصف لكل إجراء تقييم، أو تقدير، أو سجل، أو تقرير استخدمته الوكالة كأساس للإجراء المقترح أو المرفوض.
4. بيان ينص على أنك تحظى أنت أو طفلك أو كليهما بحماية بموجب التدابير الإجرائية الواردة في القانون. إذا لم يكن هذا الإخطار إحالة أولية للتقييم، فسيتم إخبارك بطريقة حصولك على نسخة من تلك التدابير الإجرائية.
5. مصادر للآباء للتواصل معها من أجل الحصول على مساعدة في فهم أقسام القانون الواردة في دليل التدابير الإجرائية.
6. وصف للخيارات الأخرى التي كانت موضع دراسة فريق برنامج التعليم الفردي وأسباب رفض تلك الخيارات.
7. وصف لأي عوامل أخرى ذات صلة بقرار الوكالة في اقتراح الإجراء أو رفضه.
8. إخطار يطلب من الآباء أن يعلموا أين يمكنهم الحصول على نسخة من التدابير الإجرائية.

### نموذج الإخطار

يكون الإخطار الكتابي المسبق عبارة عن نموذج أو خطاب كتابي.

ويجب أن يكون هذا الإخطار مكتوبًا بلغة مفهومة لعموم الناس، ومقدمًا بلغتك الأم أو بأي أسلوب تواصل آخر تستخدمه، ما لم يكن واضحًا أن القيام بذلك غير مجدٍ.

إذا كانت لغتك الأم أو غيرها من أساليب التواصل ليست لغة مكتوبة، يجب أن تتأكد وكالتك العامة مما يلي:

1. أنه قد تمت ترجمة الإخطار لك شفهيًا بوسيلة أخرى بلغتك الأم أو بأي أسلوب تواصل آخر.
2. أنك تفهم محتوى الإخطار.
3. وجود أدلة مكتوبة على الوفاء بالشرطين 1 و2.

إذا قدمت الوكالة العامة للآباء حرية اختيار استلام المستندات بالبريد الإلكتروني، يجوز لك أن تختار استلام الإخطار الكتابي المُسبق بالبريد الإلكتروني.

## خيارات حل النزاع

توجد عدة خيارات إذا كان لديك خلاف مع إحدى المناطق أو مع وكالة تعليمية بإحدى المناطق أو مع أي وكالة عامة أخرى تشارك في العملية التعليمية المقدمة لطفلك.

يوضّح قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة إجراءات تتعلق بما يلي:

- الشكاوى إلى الولاية.
- الشكاوى وفقاً للأصول القانونية.
- جلسات الاستماع وفقاً للأصول القانونية.

### الشكاوى إلى الولاية

يجوز لأي شخص أو منظمة رفع شكوى إلى الولاية بدعوى انتهاك منطقة (مشرف المنطقة المحلية أو المدير) أو وكالة تعليم بالمنطقة أو وكالة تعليمية بالولاية أو أي وكالة عامة أخرى لأي شروط ينص عليها قانون IDEA، الجزء "ب".

يجب على موظفي الوكالة التعليمية بالولاية حل الشكاوى المقدمة إلى الولاية خلال 60 يوماً تقويمياً، ما لم يتم مد الجدول الزمني.

### الشكاوى وفقاً للأصول القانونية

لايجوز سوى لك أنت أو لمنطقتك تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية بشأن أي مسألة تتعلق باقتراح أو رفض بدء أو تغيير:

- تعريف الطفل ذي الإعاقة
- تقييم الطفل ذي الإعاقة
- المكان التعليمي المحدد للطفل ذي الإعاقة.
- توفير تعليم عام ملائم مجاني للطفل.

يجب أن يستمع قاضي القانون الإداري (ALJ) للشكاوى المقدمة وفقاً للأصول وأن يصدر قراراً كتابياً خلال 45 يوماً ما لم يمد قاضي القانون الإداري الجدول الزمني بناءً على طلبك أو على طلب المنطقة.

### جلسات الاستماع وفقاً للأصول القانونية

عند تقديم طلب لعقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية، يجب أن تحصل أنت أو الوكالة التعليمية بمنطقتك أو المنطقة التي تُعد طرفاً في النزاع على فرصة للحصول على جلسة استماع حيادية وفقاً للأصول القانونية.

يجب أن تضمن الإدارة التعليمية عدم مرور أكثر من 45 يوماً بعد انتهاء مدة 30 يوماً على اجتماعات حل النزاع حتى:

1. يتم التوصل إلى قرار نهائي في جلسة الاستماع.
2. يتم إرسال نسخة من القرار إلى كل طرف من الأطراف.

يجوز لقاضي القانون الإداري أن يمد الفترة الزمنية بعد 45 يوماً بناءً على طلب أي طرف من الأطراف.

**ملاحظة:** تبدأ فترة الثلاثين يوماً حينما تتلقى كل من المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة وأي أطراف أخرى الإدارة التعليمية طلباً لعقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية.

## إجراءات تقديم شكوى إلى الولاية

لدى الإدارة التعليمية إجراءات كتابية من أجل ما يلي:

1. حل أي شكوى، بما في ذلك الشكاوى التي تقدمها أي منظمة أو شخص من ولاية أخرى، من خلال تقديم شكوى إلى الإدارة التعليمية بالولاية.
2. إنشاء أي إجراءات خاصة بالولاية إلى الوالدين أو غيرهم من الأشخاص الذين يهمهم الأمر، بما في ذلك مراكز معلومات وتدريب الآباء ووكالات الحماية والدفاع، ومراكز الحياة المستقلة وغيرها من الجهات الملائمة.

عند حل شكوى خاصة بالولاية التي تبيّن فيها عدم تقديم الإدارة التعليمية للخدمات الملائمة، يجب على الإدارة التعليمية أن تعالج:

1. عدم تقديم الخدمات الملائمة، بما في ذلك اتخاذ الإجراءات التصحيحية الملائمة من أجل التعامل مع احتياجات الطفل.
2. توفير الملائم للخدمات مستقبلاً لجميع الأطفال ذوي الإعاقة.

## الإطار الزمني للشكاوى المقدمة إلى الولاية

- تحدد الإدارة التعليمية في إجراءات الشكاوى الخاصة بها إطاراً زمنياً مدته 60 يوماً بعد تقديم الشكاوى إلى الولاية من أجل:
- تنفيذ عملية تحقيق مستقلة في الموقع، إذا قررت الإدارة التعليمية ضرورة إجراء تحقيق.
- منح مقدم الشكاوى إلى الولاية الفرصة من أجل تقديم معلومات إضافية، سواء أكانت شفوية أو كتابية، عن كل المزاعم الواردة في الشكاوى إلى الولاية.
- منح المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة الفرصة للرد على الشكاوى المقدمة إلى الولاية، بما في ذلك، كحد أدنى:
  - وفقاً لتقدير المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة، اقتراح لحل الشكاوى المقدمة إلى الولاية.
  - بموافقة الوالد (أو الشخص أو المنظمة التي قدمت الشكاوى إلى الولاية)، منح الفرصة للمنطقة أو للوكالة التعليمية بالمنطقة لإشراك الوالد أو الشخص أو المنظمة في الوساطة أو في وسائل بديلة لحل النزاعات.
- مراجعة جميع المعلومات ذات الصلة واتخاذ قرار مستقل بشأن ما إذا كانت المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة تُحل بمتطلبات قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.
- إصدار قرار كتابي إلى مقدم الشكاوى إلى الولاية يتناول جميع المزاعم التي وردت في الشكاوى إلى الولاية ويتضمن ما يلي:
  - النتائج والحقائق وما تم التوصل إليه.
  - أسباب القرار النهائي للإدارة التعليمية.

## مد الجداول الزمنية للشكاوى المقدمة إلى الولاية

- لا تسمح إجراءات الإدارة التعليمية أيضاً بتمديد الإطار الزمني إلا في حال:
- وجود ظروف استثنائية تتعلق بشكاوى معينة، أو
- موافقة الوالد أو المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة على مد وقت إجراء الوساطة أو غيرها من أنشطة حل النزاعات.

## معلومات أخرى حول الشكاوى إلى الولاية

- تضمن إجراءات لفعالية تنفيذ القرار النهائي للإدارة التعليمية، إن كانت هناك حاجة، بما في ذلك:
- أنشطة المساعدة الفنية.
- المفاوضات.
- الإجراءات التصحيحية لتحقيق الالتزام.

- في حالة تلقي شكاوى مكتوبة هي في الوقت نفسه موضوع جلسة استماع وفقاً للإجراءات القانونية، يجب على الولاية أيضاً أن تستبعد الشكاوى المقدمة إلى الولاية حتى انتهاء جلسة الاستماع. في حالة إثارة مسألة في شكاوى مرفوعة إلى الولاية وكان قد تم البت في هذه المسألة مسبقاً في جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية وكانت تتضمن نفس الأطراف:
- قرار جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية هو قرار ملزم في تلك المسألة.
- يجب على الوكالة التعليمية بالولاية إخبار مقدم الشكاوى إلى الولاية بما يفيد ذلك.

## تقديم شكاوى إلى الولاية

- يجوز لأي منظمة أو شخص تقديم شكاوى كتابية موقعة. يجب أن تتضمن الشكاوى ما يلي:
- 1. بياناً بانتهاك منطقة أو وكالة تعليمية بمنطقة لأحد متطلبات الجزء "ب" من قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.
  - الحقائق التي يستند إليها البيان.
  - التوقيع ومعلومات الاتصال للشكاوى.
  - إذا كانت هناك انتهاكات مزعومة تتعلق بطفل بعينه:
    - اسم مسكن الطفل وعنوانه.
    - اسم المدرسة التي يرتادها الطفل.
    - في حالة وجود طفل أو شاب مشرد (من خلال المفهوم الوارد في المادة 2)725 من قانون مساعدة المشردين ماكيني فينتو (42 القانون الأمريكي المادة 11434-أ(2))، معلومات الاتصال الخاصة بالطفل واسم المدرسة التي يرتادها الطفل.
    - وصف لطبيعة مشكلة الطفل، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالمشكلة.
    - حل مقترح للمشكلة بالقدر المعروف والمتوفر لذلك الطرف وقت تقديم الشكاوى.
- 2. يجب أن يكون الانتهاك المزعوم الوارد في الشكاوى المقدمة إلى الولاية قد وقع قبل تاريخ تلقي الشكاوى بفترة لا تزيد عن سنة.
- 3. يجب أن يرسل الطرف الذي يقدم الشكاوى للولاية نسخة من الشكاوى إلى المنطقة أو إلى الوكالة التعليمية بالمنطقة التي تخدم الطفل في نفس الوقت الذي يقدم فيه الطرف الشكاوى إلى الإدارة التعليمية.

يمكن العثور على نموذج موحد لتقديم شكاوى إلى الولاية في الصفحة 43.

## الشكوى وفقاً للأصول القانونية (تُعرف أيضاً باسم "طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية")

متى يتم تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية

يجوز لك تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية، تُعرف أيضاً باسم طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية، تتعلق بطفلك وتُشير إلى اقتراح أو رفض بدء أو تغيير:

- التعريف.
- التقييم.
- المكان التعليمي المحدد لطفلك ذي الإعاقة.
- تقديم التعليم العام الملائم المجاني لطفلك.

### تقديم إطار زمني

يجب أن تكون المزاعم الواردة في طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية تتعلق بانتهاك قد وقع خلال عامين على الأقل من تاريخ علمك أو علم المنطقة، أو كان يجب العلم، بالإجراء المزعوم الذي يمثل أساساً لطلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية.

### استثناءات للإطار الزمني

لا ينطبق الإطار الزمني إذا مُنعت من تقديم طلب جلسة الاستماع للأسباب التالية:

- ادعاءات كاذبة معينة قدمتها المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة بأنها قد حلت المشكلات المحددة في طلب جلسة الاستماع.
- امتنعت المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة عن تقديم معلومات لك حسبما يطلب ذلك قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

### الحصول على المساعدة القانونية

يجب أن تخبرك المنطقة التعليمية بأي خدمات قانونية مجانية أو منخفضة التكلفة أو بأي خدمات أخرى متوفرة في المنطقة في حالة:

- طلبك للمعلومات، أو
- طلبك أو طلب الوكالة عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية.

### متطلبات تقديم طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية

يجب أن يتضمن طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول ما يلي:

- اسم طفلك.
- عنوان مسكن طفلك.
- اسم مدرسة طفلك والوكالة التعليمية بالمنطقة.
- وصف طبيعة مشكلة طفلك المتعلقة بالإجراء المقترح أو المرفوض، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بالمشكلة.
- حلاً مقترحاً للمشكلة بالقدر المعروف والمتوفر لديك أو للمنطقة أو للوكالة التعليمية بالمنطقة.

لن تعقد جلسة استماع وفقاً للأصول حتى تقدم أنت أو محاميك طلباً لعقد جلسة استماع وفقاً للأصول يفي بكل المتطلبات.

يمكن العثور على نموذج موحد لرفع شكوى (طلب عقد جلسة استماع) وفقاً للأصول القانونية في الصفحة 45.

**ملاحظة:** في حالة وجود طفل أو شاب مشرد (من خلال المفهوم الوارد في المادة (2)725) من قانون مساعدة المشردين ماكيني فينتو (42) القانون الأمريكي المادة 11434-((2))، فيجب أن تتضمن الشكوى معلومات الاتصال الخاصة بالطفل واسم المدرسة التي يرتادها الطفل.

### تقرير ما إذا كان طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول يفي بجميع المتطلبات

يجب أن يتم اعتبار طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول كافيًا ما لم يُخطر الطرف المُتلقّي لطلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول قاضي القانون الإداري وجميع الأطراف كتابياً خلال 15 يوماً من استلامها بأن الطلب لا يفي بالمتطلبات.

خلال خمسة أيام من تلقي الإخطار، يجب على قاضي القانون الإداري أن يقرر ما إذا كان الطلب يفي بالمتطلبات أم لا، وأن يُخطر على الفور الأطراف كتابياً بهذا القرار.

### من يحصل على نُسخ من طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية؟

يجب عليك إرسال طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول إلى:

- المنطقة التي يسكن فيها طفلك.
- الوكالة التعليمية بالمنطقة.

- الإدارة التعليمية.
- أي أطراف أخرى تم تحديدها.

يجب أن يظل هذا الطلب سرياً.

لا تبدأ جميع الجداول الزمنية المتعلقة بطلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول إلا عند استلام جميع الأطراف لكل النسخ المطلوبة.

تكون الإدارة التعليمية مسؤولة عن عقد جلسة الاستماع الحيادية وفقاً للأصول القانونية.

### تغيير طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية

لا يجوز لك إجراء تغييرات ("تعديلات") على طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية إلا في الحالات التالية:

1. موافقة الأطراف الأخرى على التغييرات كتابياً ومنحها الفرصة لحل الشكوى وفقاً للأصول القانونية من خلال اجتماع لحل النزاع.
2. منح قاضي القانون الإداري إذنًا بذلك، باستثناء أنه يجوز لقاضي القانون الإداري فقط أن يمنح إذنًا بالتعديل في أي وقت قبل بدء جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية بمدة لا تزيد عن خمسة أيام.

في حالة تغيير طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية، تبدأ كل الجداول الزمنية مرة أخرى لعقد جلسة الاستماع الحيادية وفقاً للأصول القانونية أو لعقد اجتماع حل النزاع.

### رد المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة على الطلب

إذا لم ترسل لك المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أو كلاهما إخطارًا كتابيًا مسبقًا بشأن الموضوع الذي يتضمنه طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية الذي كتبتّه، يجب على المنطقة خلال 10 أيام من تاريخ تلقي طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية أن ترسل لك ردًا يحتوي على:

- توضيح لسبب اقتراح الوكالة أو رفضها لاتخاذ الإجراء المذكور في طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية.
- وصف للخيارات الأخرى التي كانت موضع دراسة فريق برنامج التعليم الفردي لطفلك وأسباب رفض تلك الخيارات.
- وصف لكل إجراء تقييم، أو تقدير، أو سجل، أو تقرير استخدمته الوكالة كأساس للإجراء المقترح أو المرفوض.
- وصف لأي عوامل أخرى ذات صلة بالإجراء الذي اقترحتة الوكالة أو رفضته.

يجب على المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة التي تتلقى طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية أن ترسل خلال 10 أيام من تلقي طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية ردًا إليك يتناول على وجه التحديد المسائل الواردة في طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية.

يجب كذلك إرسال نسخ من ذلك الرد إلى الإدارة التعليمية.

### الدعوى المدنية

يحق لأي طرف لا يوافق على قرارات جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية وعلى ما توصلت إليه، بما في ذلك أي جلسة استماع تتعلق بالإجراءات التأديبية أن يرفع دعوى مدنية تتعلق بموضوع جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية.

يجب رفع تلك الدعوى في محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية بالمنطقة، بغض النظر عن موضوع الجدل.

يحق لأي طرف لا يوافق على قرار قاضي القانون الإداري أن يرفع دعوى مدنية خلال 90 يوماً من تاريخ صدور قرار قاضي القانون الإداري.

المحكمة في أي دعوى مدنية:

- تتلقى سجلات إجراءات الدعوى الإدارية.
- تنتظر في الأدلة الإضافية بناءً على طلب أي طرف من الأطراف.
- تبني قرارها على رجحان الأدلة.
- تمنح الانتصاف الذي تقرر ملاءمته.

## اجتماع حل النزاع

- يجب على المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة، خلال خمسة عشر يومًا من تلقي إخطار طلب عقد جلسة استماع وفقًا للأصول القانونية، وقبل تاريخ عقد جلسة الاستماع وفقًا للأصول القانونية، عقد اجتماع معك ومع العضو أو الأعضاء ذوي الصلة من فريق برنامج التعليم الفردي الذين لديهم معرفة معينة بالحقائق المحددة في طلب عقد جلسة الاستماع وفقًا للأصول القانونية الذي قدمته، على أنه:
- يجب أن يضم ممثلًا عن المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة يكون لديه سلطة اتخاذ قرار نيابةً عن المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة.
  - لا يجوز أن يضم محاميًا عن المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة ما لم تصطحب محاميًا.

### الغرض

غرض عقد اجتماع حل النزاع هو أن تناقش الطلب الذي قدمته لعقد جلسة استماع وفقًا للأصول القانونية، والحقائق التي تمثل أساسًا لطلب عقد جلسة الاستماع، بحيث يكون لدى المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة فرصة لحل النزاع.

### عقد اجتماع لحل النزاع

يجب عقد اجتماع حل النزاع، ما لم:

- توافق أنت والمنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة كتابيًا على التنازل عن الاجتماع، أو
- توافق أنت والمنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة على استخدام عملية الوساطة التي توفرها الإدارة التعليمية.

يلزم على الأطراف المحددون في طلب جلسة الاستماع المنعقدة وفقًا للأصول القانونية إرسال وثائق إلى الإدارة التعليمية توضح عقد اجتماع حل النزاع أو توضح موافقة جميع الأطراف على التنازل عن اجتماع حل النزاع.

### الحضور في اجتماع حل النزاع

يجب أن تحدد أنت والمنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة الأعضاء ذوي الصلة من فريق برنامج التعليم الفردي الذين سيحضرون اجتماع حل النزاع.

### فترة حل النزاع

تبدأ فترة الثلاثين يومًا حينما تتلقى كل من المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة وأي أطراف أخرى والإدارة التعليمية طلبًا بعقد جلسة استماع وفقًا للأصول القانونية.

وخلال هذه الفترة، توجد فرص لحل تلك المسائل في طلب عقد جلسة الاستماع وفقًا للأصول القانونية.

إذا لم تصل المنطقة بشأن المسائل المقدمة في الطلب إلى حل يُرضيك خلال 30 يومًا، يجب عقد جلسة الاستماع وفقًا للأصول القانونية.

إذا تعذر على المنطقة عقد اجتماع لحل النزاع خلال 15 يومًا من تلقي إخطار طلبك، أو تعذر عليها المشاركة في اجتماع حل النزاع، يجوز أن تطلب من قاضي القانون الإداري أن يأمر ببدء الجدول الزمني لجلسة الاستماع المنعقدة وفقًا للأصول القانونية الذي تصل مدته إلى 45 يومًا.

### أهمية اجتماع حل النزاع

حينما تقدم طلب عقد جلسة استماع وفقًا للأصول القانونية، ولم تتنازل أنت أو المنطقة/الوكالة التعليمية بالمنطقة أو أطراف أخرى عن اجتماع حل النزاع، فسترتب عواقب على عدم مشاركتك في اجتماع حل النزاع.

إذا لم تتمكن المنطقة، بعد بذل جهود معقولة وتوثيق تلك الجهود، من الحصول على مشاركتك في اجتماع حل النزاع، يجوز للمنطقة أو للوكالة التعليمية بالمنطقة، في نهاية فترة حل النزاع التي تبلغ 30 يومًا، أن تطلب أن يرفض قاضي القانون الإداري طلبك لعقد جلسة استماع وفقًا للأصول القانونية.

يجب أن تتضمن وثائق الجهود المبذولة سجلًا بمحاولات لترتيب وقت ومكان يتفق عليه الطرفان مثل:

- سجلات تفصيلية بالمكالمات الهاتفية التي تم إجراؤها أو محاولة إجرائها ونتائج تلك المكالمات.
- نسخ من المراسلات المرسلة إليك وأي ردود تم تلقيها.
- سجلات تفصيلية بالزيارات إلى منزلك أو إلى مقر وظيفتك ونتائج تلك الزيارات.

### اتفاقية تسوية لاجتماع حل النزاع

في حال الوصول إلى حل للنزاع في اجتماع حل النزاع، يجب عليك وعلى الأطراف الأخرى إبرام وتنفيذ اتفاق ملزم قانونًا:

- موقع منك ومن ممثل المنطقة الذي لديه سلطة لإلزام المنطقة.
- واجب التنفيذ في أي محكمة ذات اختصاص قضائي في الولاية أو في أي محكمة منطقة بالولايات المتحدة.



## فترة مراجعة اجتماع حل النزاع

إذا أبرمت أنت والمنطقة/الوكالة التعليمية بالمنطقة اتفاقاً نتيجة اجتماع لحل النزاعات، يجوز لأي طرف (أنت أو المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة) إبطال الاتفاق خلال ثلاثة أيام عمل من الوقت الذي توقع فيه أنت والمنطقة/الوكالة التعليمية بالمنطقة الاتفاق.

## الوساطة

### إتاحة الوساطة

يجب إتاحة الوساطة لك للسماح لك وللوكالات العامة لحل الخلافات التي تتضمن أي مسائل تدرج ضمن قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

يمكنك طلب الوساطة:

- بدون تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية.
- قبل تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية.
- بعد تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية.

يجب أن تضمن الإدارة التعليمية إرساء الإجراءات وتنفيذها للسماح للأطراف بحل النزاعات من خلال عملية وساطة.

يمكن العثور على نموذج طلب الوساطة في الصفحة 47.

### إجراءات الوساطة

يجب أن تضمن الإجراءات أن عملية الوساطة:

- طوعية من جانب الأطراف (أنت والمنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة).
- لا تُستخدم من أجل إنكار أو تأخير حَقك في جلسة استماع منعقدة وفقاً للأصول أو إنكار أي حقوق أخرى لديك بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.
- تُجرى بواسطة وسيط مؤهل وحيادي مُدرَّب على أساليب الوساطة الفعالة.

### الوسطاء

يجب على الإدارة التعليمية:

- الاحتفاظ بقائمة بأشخاص من الوسطاء المؤهلين الذين لديهم دراية بالقوانين واللوائح المتعلقة بأحكام التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به.
- اختيار الوسطاء على أساس عشوائي أو تناوبي أو على أسس أخرى حيادية.
- تحمل تكلفة عملية الوساطة، بما في ذلك تكاليف الاجتماعات بالأطراف غير المتحيزة حينما يكون الخيار عدم استخدام الوساطة.

### حيادية الوسيط

الشخص الذي يعمل كوسيط:

- لا يجوز أن يكون موظفًا في الإدارة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أو المنطقة مشاركًا في عملية تعليم الطفل أو رعايته.
- يجب ألا يكون لديه مصالح شخصية أو مهنية تتعارض مع موضوعية الوسيط.

رغم أن الإدارة التعليمية تدفع إلى الوسيط، إلا أنه لا يُعدّ موظفًا في الإدارة التعليمية.

### عملية الوساطة

- يجب تحديد موعد لكل جلسة في عملية الوساطة في الوقت المناسب، ويجب عقدها في موقع مناسب لك وللأطراف الأخرى.
- في حالة قيامك أنت والمنطقة بحل النزاع من خلال عملية الوساطة، يجب عليك وعلى المنطقة والوكالة التعليمية بالمنطقة إبرام اتفاق ملزم قانوناً:
  - ينص على أن جميع المناقشات التي جرت أثناء عملية الوساطة ستظل سرية ولا يجوز استخدامها كدليل في أي جلسة استماع تالية وفقاً للأصول أو الإجراءات المدنية التي تنشأ عن ذلك النزاع.
  - يُرَقع منك أو من شخص مُعين يكون لديه سلطة تمثيل مشرف المنطقة المحلية أو المدير أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أو غيرهم من الأطراف.
- اتفاق الوساطة المكتوب والموقع واجب التنفيذ في أي محكمة ذات اختصاص قضائي في الولاية أو في أي محكمة منطقة بالولايات المتحدة.
- يجب على أطراف الوساطة توقيع تعهد بالمحافظة على السرية قبل البدء في الوساطة.

## هل أنت غير متأكد بشأن استخدام الوساطة؟

يجوز للوكالة التعليمية بالمنطقة وضع إجراءات لكي تقدم للآباء والمناطق الذين يختارون عدم استخدام عملية الوساطة، الفرصة لإجراء مقابلة مع الطرف غير المتحيز في الوقت والمكان الملائمين لك.

الشخص غير المتحيز هو أحد الأشخاص التاليين:

- شخص لديه عقد مع جهة حل نزاعات بديلة ملائمة.
- مركز موارد ASK (مركز معلومات وتدريب الآباء في ولاية أيوا).
- مركز الموارد المجتمعي للآباء.

يوضح لك الطرف غير المتحيز فوائد استخدام عملية الوساطة لك ويشجعها.

## وضع الطفل أثناء الوساطة

باستثناء عملية الوساطة التي تتضمن حالات الاستبعاد التأديبي (انظر الصفحات 25-31)، أثناء إيقاف الوساطة، ولمدة عشرة أيام بعد أي مؤتمر وساطة لم يتم التوصل فيه إلى اتفاق، ما لم تتفق وكالة الولاية أو الوكالة المحلية والوالديّ الطفل على خلاف ذلك، يجب على الطفل المعني في أي مؤتمر وساطة أن يظل في مكانه التعليمي الحالي.

## جلسات الاستماع الحيادية وفقاً للأصول القانونية

عند تقديم طلب لعقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية، يجب أن تحصل أنت أو الوكالة التعليمية بمنطقتك أو المنطقة التي تُعد طرفاً في النزاع على فرصة للحصول على جلسة استماع حيادية وفقاً للأصول القانونية.

- تقوم الإدارة التعليمية بعمل الترتيبات لجلسة الاستماع.
- يستمع شخص بلقب قاضي القانون الإداري إلى الأدلة في جلسة استماع منعقدة وفقاً للأصول القانونية واتخاذ قرار.
- يجب أن تحتفظ الإدارة التعليمية بقائمة بالأشخاص الذين يعملون كقضاة قانون إداري. يجب أن تحتوي القائمة على بيان بمؤهلات كل شخص من هؤلاء الأشخاص.

## قاضي القانون الإداري (ALJ)

يجب ألا يكون قاضي القانون الإداري، كحد أدنى:

- موظفاً في الإدارة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أو المنطقة مشاركاً في عملية تعليم الطفل أو رعايته.
- شخصاً لديه مصلحة شخصية أو مهنية تتعارض مع موضوعية الشخص في جلسة الاستماع.

يجب على قاضي القانون الإداري:

- أن يكون لديه المعرفة والقدرة على فهم أحكام قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة واللوائح الفيدرالية ولوائح الولاية المتعلقة بقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة والتفسيرات القانونية لقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة الصادرة عن المحاكم الفيدرالية ومحاكم الولاية.
- أن يمتلك المعرفة والقدرة على إجراء جلسات استماع وفقاً للممارسات القانونية الملائمة والقياسية.
- أن يمتلك المعرفة والقدرة على إصدار قرارات وكتابتها وفقاً للممارسات القانونية الملائمة والقياسية.

رغم أن الوكالة هي التي تدفع إلى قاضي القانون الإداري، إلا أنه لا يُعد موظفاً في الوكالة.

## وضع الطفل أثناء الإجراءات

باستثناء جلسات الاستماع التي تتضمن الاستبعاد التأديبي (ارجع إلى الصفحات 25-31)، يجب أن يظل طفلك في مكانه التعليمي الحالي أثناء فترة جلسة الاستماع الحيادية المنعقدة وفقاً للأصول القانونية، ما لم يوافق جميع الأطراف على غير ذلك.

إذا كان الطفل في مكان تعليمي بديل مؤقت وقت جلسة الاستماع الحيادية المنعقدة وفقاً للأصول، يجب أن يظل الطفل في هذا المكان حتى صدور قرار قاضي القانون الإداري أو انتهاء الفترة الزمنية.

إذا تضمن طلب جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية طلباً للدخول المبني إلى المدرسة الحكومية، يجب وضع طفلك، بموافقتك، في المدرسة العامة حتى اكتمال جلسة الاستماع.

إذا كان قرار قاضي القانون الإداري في جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية بواسطة الإدارة التعليمية يتوافق معك في أن تغيير مكان طفلك ملائم، يجب معاملة هذا الوضع كاتفاق بين الولاية وبينك.

### المسائل التي تتم مناقشتها في جلسة الاستماع

يجب عدم السماح للطرف الذي يطلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية أن يُثير في جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية أي مسائل لم تتم إثارتها في طلب جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول، ما لم يوافق الطرف الآخر.

### الإطار الزمني لطلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية

يجب عليك أو على المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة طلب عقد جلسة استماع حيادية خلال عامين من تاريخ علمك أو علم المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة، أو كان يجب العلم، بالإجراء المزعم الذي يمثل أساساً لطلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية.

لا ينطبق الإطار الزمني إذا مُنعت من تقديم طلب جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية للأسباب التالية:

- ادعاءات كاذبة معينة قدمتها المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة بأنها قد حلت المشكلات التي شكّلت أساس طلب عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية.
- امتنعت المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة عن تقديم معلومات لك كان مطلوباً تقديمها بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

### الحقوق أثناء جلسة الاستماع

يحق لأي طرف في جلسة استماع تم عقدها أن:

- اصطحاب محامٍ وأشخاص لديهم معرفة خاصة أو تدريب يتعلق بمشكلات الأطفال ذوي الإعاقة وتقديم النصيحة له من خلالهم.
- تقديم أدلة ومواجهة شهود الطرف الآخر واستجوابهم والزمهم بالحضور.
- حظر تقديم أي دليل في جلسة الاستماع لم يتم الإفصاح عنه إلى ذلك الطرف قبل جلسة الاستماع بخمسة أيام عمل على الأقل.
- الحصول على سجل كتابي أو إلكتروني أو سجل حرفي لجلسة الاستماع.
- الحصول على نتائج الحقائق والقرارات في صورة كتابية أو إلكترونية.

### الإفصاح عن المعلومات

يجب عليك وعلى جميع الأطراف الأخرى، قبل عقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول بخمسة أيام عمل، الإفصاح إلى الآخرين عن جميع التقييمات المكتملة حتى ذلك التاريخ والتوصيات المستندة على تلك التقييمات التي تنوي أنت أو الأطراف الآخرين استخدامها في جلسة الاستماع.

يجوز لقاضي القانون الإداري أن يمنع أي طرف لا يمثل لهذا الشرط من تقديم التقييم أو التوصيات ذات الصلة في جلسة الاستماع بدون موافقة الأطراف الأخرى.

### حقوق الآباء في الجلسة

حينما تشارك في جلسات استماع، يجب منحك الحق في:

- حضور طفلك موضوع جلسة الاستماع.
- فتح جلسة الاستماع للجمهور.
- الحصول على سجل لجلسة الاستماع وأن يتم تقديم نتائج الحقائق والقرارات بدون أي تكلفة تُدفع.

يجب تحديد ميعاد لجلسة الاستماع في الوقت والمكان الملائمين بصورة معقولة لك ولطفلك.

### الأسباب التي استند إليها قاضي القانون الإداري في إصدار القرار

يتخذ قاضي القانون الإداري قراره بناء على أسباب موضوعية استناداً إلى تقرير ما إذا تلقى الطفل تعليماً عامًا ملائمًا مجانيًا أم لا.

في الأمور التي يكون فيها ادعاء بمخالفة إجرائية، يجوز أن يجد قاضي القانون الإداري أن الطفل لم يحصل على تعليم عام ملائم مجاني فقط إذا كانت أوجه القصور الإجرائية:

- قد أعاققت حق طفلك في الحصول على تعليم عام ملائم مجاني.
- أعاققت بشكل كبير فرصتك في المشاركة في عملية اتخاذ القرار بشأن تقديم تعليم عام ملائم مجاني إلى طفلك.
- تسببت في الحرمان من مزايا تعليمية.

لا يوجد شيء في هذه الأحكام يمكن تفسيره على أن قاضي القانون الإداري لا يمكنه أن يأمر المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة بالامتثال إلى الشروط الإجرائية الواردة في قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

## الطلبات الإضافية لعقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية

لا يوجد شيء يمنعك من تقديم طلب منفصل لعقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية بشأن مسألة بشكل منفصل عن طلب عقد جلسة الاستماع الذي تم تقديمه بالفعل.

## قرار قاضي القانون الإداري نهائي

القرار الذي يتم اتخاذه في جلسة الاستماع يكون نهائياً، بما في ذلك جلسات الاستماع المتعلقة بالإجراءات التأديبية، باستثناء أن أي طرف مشارك في جلسة الاستماع يجوز له الطعن على قرار المحكمة. يحق للطرف الذي يختلف مع قرار قاضي القانون الإداري رفع دعوى مدنية يطعن فيها في قرار جلسة الاستماع المنعقدة وفقاً للأصول القانونية. يجب رفع تلك الدعوى في محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية بالمنطقة، بغض النظر عن موضوع الجدل.

## إخبار الآخرين بالقرار

بعد حذف أي معلومات تعريف للشخصية، يجب على الإدارة التعليمية:

- إرسال النتائج والقرارات إلى المجلس الاستشاري للتعليم الخاص بولاية أيوا.
- إتاحة تلك النتائج والقرارات للعمامة للاطلاع عليها.

## الجدول الزمني لقرار جلسة الاستماع

يجب أن تتأكد الإدارة التعليمية من عدم مرور أكثر من 45 يوماً بعد انتهاء مدة 30 يوماً على اجتماعات حل النزاع أو الفترة المعدلة لاجتماعات حل النزاع، حتى:

- يتم التوصل إلى قرار نهائي في جلسة الاستماع.
- يتم إرسال نسخة من القرار إلى كل طرف من الأطراف.

يجوز لقاضي القانون الإداري أن يمد الفترة الزمنية بعد 45 يوماً بناءً على طلب أي طرف من الأطراف.

## قواعد التفسير

لا يوجد شيء في قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة يُقيد أو يحد من الحقوق والإجراءات وسُبُل الانتصاف التي ينص عليها الدستور الأمريكي أو قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة لعام 1990، أو الباب الخامس من قانون إعادة التأهيل لعام 1973 (القسم 504)، أو غيرها من القوانين الفيدرالية التي تحمي حق الأطفال ذوي الإعاقة.

هناك استثناء من ذلك قبل رفع الدعوى المدنية بموجب هذه القوانين لطلب انتصاف ينص عليه قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، يجب استنفاد الإجراءات المحددة وفقاً للأصول القانونية بنفس القدر الذي يكون مطلوباً إذا كان الطرف قد رفع الدعوى بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

وهو ما يعني أن لديك طرق انتصاف تنص عليها القوانين أخرى تتداخل مع تلك المنصوص عليها في قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، لكن بصفة عامة، للحصول على انتصاف بموجب القوانين الأخرى، يجب عليك أولاً استخدام سُبُل الانتصاف الإدارية المتاحة بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة (أي طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية، واجتماع لحل النزاع، وإجراءات عقد جلسة استماع حيادية وفقاً للأصول القانونية) قبل اللجوء مباشرة إلى القضاء.

## أتعاب المحاماة

في أي دعوى أو إجراءات قضائية تتعلق بقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، يجوز للمحكمة، وفقاً لتقديرها الخاص، أن تحكم بأتعاب محاماة معقولة كجزء من التكاليف التي تكبدها الطرف المحكوم له.

## تحديد رسوم معقولة

يجب أن تستند الأتعاب إلى الأسعار:

- السائدة في المجتمع الذي رُفعت فيه الدعوى أو عُقدت جلسة الاستماع.
- بناءً على نوع الخدمات المُقدمة وجودتها.

لا يجوز إضافة زيادة أو حسابات متضاعفة عند احتساب الأتعاب.

### الأتعاب التي يدفعها محاميك

إذا رفع محاميك شكوى وفقاً للأصول القانونية، يجوز للمحكمة، وفقاً لتقديرها الخاص، أن تحكم بأتعاب محاماة معقولة كجزء من التكاليف إلى الوكالة التعليمية بالولاية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أو مشرف المنطقة التعليمية أو المدير الذين حُكم لصالحهم، إذا وجدت المحكمة أن الشكوى المرفوعة وفقاً للأصول القانونية:

- غير ذات موضوع أو غير معقولة أو بدون أي أساس.
- مستمرة في المقاضاة بعض أن تصبح المقاضاة بوضوح غير ذات موضوع أو غير معقولة أو بدون أساس.

### الأتعاب التي تدفعها أنت أو يدفعها محاميك

يجوز للمحكمة، وفقاً لتقديرها، أن تحكم بأتعاب محاماة معقولة كجزء من التكاليف إلى الوكالة التعليمية بالولاية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أو مشرف المنطقة التعليمية أو المدير الذين حُكم لصالحهم، إذا تم تقديم طلبك لعقد جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية أو قضية لاحقة في المحكمة لأي غرض غير ملانم، مثل:

- التحرش.
- التسبب في التعطيل بدون داع.
- زيادة غير ضرورية في تكاليف الدعوى أو الإجراءات القضائية.

### الأتعاب المحظورة وما يرتبط بها من تكاليف

لا يجوز سداد أتعاب المحاماة وما يرتبط بها من تكاليف نظير الخدمات التي تم تنفيذها بعد وقت تقديم عرض تسوية كتابي إليك، إذا:

- تم تقديم عرض تسوية النزاع خلال الفترة الزمنية التي حددها القاعدة 68 من القواعد الفيدرالية للإجراءات المدنية.
- في حالة الإجراءات القضائية الإدارية، في أي وقت قبل بدء الإجراءات القضائية بعشرة أيام.
- لم يُقبل العرض خلال 10 أيام.
- وجدت المحكمة أو قاضي القانون الإداري أن الانتصاف الذي حصل عليه الوالدان ليس أفضل للأبوين من عرض التسوية.

لا يجوز منح أتعاب محاماة عن أي اجتماع لفريق برنامج التعليم الفردي، ما لم ينعقد الاجتماع نتيجة لإجراءات قضائية إدارية أو دعوى قضائية.

لا تُعَدُّ جلسة حل النزاع اجتماعاً تم عقده نتيجة جلسة استماع إدارية أو دعوى قضائية أو جلسة استماع إدارية، ولا يجوز الحكم بأتعاب محاماة.

### استثناء على قيد التسوية

يجوز الحكم بأتعاب المحاماة وأي تكاليف ذات صلة إلى الوالد الذي:

- حُكم له في القضية.
- لديه مبررات قوية لرفض عرض التسوية.

### تقليل أتعاب المحاماة

يجوز تقليل أتعاب المحاماة إذا وجدت المحكمة:

- أنك قمت أنت أو محاميك، بتعطيل صدور القرار النهائي للنزاع بشكل غير ضروري.
- أن المبلغ يتجاوز بشكل غير معقول سعر الساعة السائد في المجتمع.
- أن الوقت الذي قضى والخدمات القانونية المُقدَّمة مبالغ فيها بالنظر إلى طبيعة الدعوى أو الإجراءات القضائية.
- أن المحامي الذي يمثل الوالد لم يقدم إلى المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة المعلومات المناسبة في إخطار طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية.

### استثناءات تقليل أتعاب المحاماة

لا ينطبق شرط تقليل أتعاب المحاماة إذا رأت المحكمة أن مشرف المنطقة المحلية أو المدير أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أو الوكالة التعليمية بالولاية قد:

- عمدت بشكل غير ضروري إلى تعطيل صدور القرار النهائي للدعوى، أو
- إذا كان هناك انتهاك للقسم 615 من قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة قسم التدابير الإجرائية في قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

## الإجراءات المتعلقة بالسلوك والإجراءات التأديبية

تصف العناوين العديدة التالية ("هيئة موظفي المدرسة" من خلال "الإحالة إلى سلطات إنفاذ القانون واتخاذ إجراءات") وسائل حماية قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة (IDEA) للطلبة ذوي الإعاقة الذين تم استبعادهم من بيئتهم التعليمية بسبب انتهاكهم لقواعد سلوك الطلاب.

## سلطة موظفي المدرسة

### إعطاء قرار في كل حالة على حدة

يجوز لموظفي المدرسة دراسة أي ظروف فريدة على أساس كل حالة على حدة عند تحديد ما إذا كان تغيير مكان الطالب، الذي تم وفقًا للمتطلبات التالية المتعلقة بالتأديب، ملائمًا للطفل ذي الإعاقة الذي يُخل بالقواعد المدرسية لسلوك الطلاب.

### عام

يجوز لموظفي المدرسة، وذلك إلى الحد المسموح به لاتخاذ مثل هذا الإجراء مع الأطفال غير ذوي الإعاقة، ولمدة لا تزيد عن 10 أيام مدرسية متتالية، استبعاد طفل ذي إعاقة ينتهك قواعد سلوك الطلاب من مكانه الحالي إلى بيئة تعليمية بديلة مؤقتة ملائمة أو إلى بيئة أخرى أو إيقافه المؤقت عن دراسته.

يجوز لموظفي المدرسة أيضًا فرض عقوبات استبعاد إضافية على الطفل لمدة لا تزيد عن 10 أيام دراسية متتالية في نفس العام الدراسي في إطار التعامل مع وقائع منفصلة لسوء السلوك، طالما أن فترات الاستبعاد هذه لا تُمثل تغييرًا لمكان الطفل (ارجع إلى العنوان "تغيير المكان بسبب الاستبعاد التأديبي" لمعرفة التعريف).

بمجرد استبعاد طفل ذي إعاقة من مكانه الحالي لمدة 10 أيام دراسية كاملة في نفس العام الدراسي، يجب على منطقة المدرسة، خلال الأيام التالية من الاستبعاد في ذلك العام الدراسي، أن تقدم الخدمات إلى المدى المطلوب أدناه ضمن العنوان الفرعي "الخدمات".

### السلطة الإضافية

إذا لم يكن السلوك الذي خالف قواعد سلوك الطلاب مظهرًا من مظاهر إعاقة الطالب (ارجع إلى العنوان الفرعي "تحديد مظاهر الإعاقة") وكان التغيير التأديبي في المكان سيتجاوز 10 أيام دراسية متتالية، يجوز لموظفي المدرسة تطبيق إجراءات تأديبية لذلك الطفل ذي الإعاقة بنفس الطريقة ولنفس المدة التي يتم تطبيقها مع الأطفال من غير ذوي الإعاقة، باستثناء أن المدرسة يجب أن تقدم خدمات إلى ذلك الطفل كما هو موضح أدناه تحت العنوان "الخدمات".

يحدد فريق برنامج التعليم الفردي للطفل المكان التعليمي البديل المؤقت لتقديم تلك الخدمات.

## الخدمات

### أكثر من 10 أيام: ليس مظهرًا من مظاهر الإعاقة

- يجب على الطفل ذي الإعاقة الذي تم استبعاده من مكانه الحالي لأكثر من 10 أيام دراسية وكان سلوكه ليس مظهرًا من مظاهر إعاقة الطفل (ارجع إلى العنوان الفرعي، "تحديد مظاهر الإعاقة") أو الذي تم استبعاده في ظل ظروف خاصة (ارجع إلى العنوان الفرعي "ظروف خاصة"):
- الاستمرار في تلقي الخدمات التعليمية (يتم توفير تعليم عام ملائم مجاني له)، من أجل تمكين الطفل من الاستمرار في المشاركة في المنهج التعليمي العام، رغم كونه في بيئة أخرى (يجوز أن تكون بيئة تعليمية بديلة مؤقتة)، ومن أجل متابعة التقدم في تحقيق الأهداف المبيّنة في برنامج التعليم الفردي للطفل.
  - الخضوع إلى تقييم سلوكي ووظيفي، حسب الحاجة، وتلقي خدمات التدخل السلوكي والتعديلات المصممة للتعامل مع المخالفة السلوكية بحيث لا تتكرر مرة أخرى.

### أقل من 10 أيام

بعد استبعاد الطفل ذي الإعاقة من مكانه الحالي لمدة 10 أيام دراسية في نفس العام الدراسي، وإذا كان الاستبعاد الحالي 10 أيام دراسية متتالية أو أقل، وإذا لم يكن الاستبعاد تغييرًا في المكان (ارجع إلى التعريف أدناه)، يحدد موظفو المدرسة، بالتشاور مع مدرس واحد على الأقل للطفل، مدى الخدمات اللازمة لتمكين الطفل من الاستمرار في المشاركة في منهج التعليم العام، رغم وجوده في بيئة أخرى، وتحقيق التقدم في الإيفاء بالأهداف الموضحة في برنامج التعليم الفردي للطفل.

إذا كان الاستبعاد تغييرًا في المكان (ارجع إلى العنوان "تغيير المكان بسبب الاستبعاد التأديبي")، يحدد فريق برنامج التعليم الفردي للطفل الخدمات الملائمة لتمكين الطفل من الاستمرار في المشاركة في منهج التعليم العام، رغم وجوده في بيئة أخرى (التي يجوز أن تكون بيئة تعليمية بديلة مؤقتة)، وتحقيق التقدم في الوفاء بالأهداف الموضحة في برنامج التعليم الفردي للطفل.

## تحديد مظاهر الإعاقة

### تعريف

خلال 10 أيام دراسية من تاريخ قرار تغيير مكان الطفل ذي الإعاقة بسبب مخالفته لقواعد سلوك الطلاب (باستثناء الاستبعاد لعشرة أيام دراسية على التوالي أو أقل بدون تغيير في المكان)، يجب عليك وعلى منطقة المدرسة وعلى الأعضاء الآخرين ذوي الصلة في فريق برنامج التعليم الفردي (حسبما تحدد أنت ومنطقة المدرسة ذلك) مراجعة جميع المعلومات ذات الصلة في ملف الطالب، بما في ذلك برنامج التعليم الفردي للطفل، أي ملاحظات للمدرسة وأي معلومات ذات صلة تقدمها من أجل تحديد:

- إذا كان السلوك المعني تسببت فيه إعاقة الطفل أو كان له علاقة مباشرة ووطيدة بها.
- إذا كان السلوك المعني هو نتيجة مباشرة لعدم التزام المنطقة بتنفيذ برنامج التعليم الفردي للطفل.

### تحديد السلوك كمظهر ناتج عن الإعاقة

إذا توصلت المراجعة إلى أنه قد تحقق أي من تلك الشروط، يجب الحكم بأن السلوك هو مظهر من مظاهر إعاقة الطفل.

### نتيجة عدم تنفيذ برنامج التعليم الفردي

إذا حدّدت المراجعة أن السلوك المعني هو نتيجة مباشرة لعدم التزام المنطقة التعليمية بتنفيذ برنامج التعليم الفردي، يجب على المنطقة التعليمية أن تتخذ إجراءً فوريًا لمعالجة جوانب القصور تلك.

### الإجراء عندما يكون نتيجة مظهر من مظاهر الإعاقة

إذا حدّدت المراجعة أن السلوك هو مظهر من مظاهر إعاقة الطفل، يجب على فريق برنامج التعليم الفردي:

- إجراء تقييم سلوكي وظيفي، ما لم تكن المنطقة التعليمية قد أجرت تقييمًا سلوكيًا وظيفيًا قبل وقوع السلوك الذي نتج عنه تغيير المكان، وتنفيذ خطة تدخل سلوكي للطفل.
- إذا كان قد تم بالفعل وضع خطة تدخل سلوكي، فيجب مراجعة خطة التدخل السلوكي وتعديلها حسب الضرورة للتعامل مع السلوك.

باستثناء ما هو موضح أسفل العنوان الفرعي "ظروف خاصة"، يجب أن تعيد المنطقة التعليمية طفلك إلى المكان الذي تم استبعاده منه، ما لم تتفق أنت والمنطقة على تغيير المكان كجزء من تعديل خطة التدخل السلوكي.

### ظروف خاصة

سواء أكان السلوك مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك أم لا، يجوز لموظفي المدرسة استبعاد طفل إلى بيئة تعليمية بديلة مؤقتة (يحددها فريق برنامج التعليم الفردي للطفل) لمدة لا تزيد عن 45 يومًا، إذا كان طفلك:

1. يحمل سلاحًا (انظر التعريف الوارد أدناه) إلى المدرسة أو كان بحوزته سلاح داخل المدرسة أو في مقر المدرسة أو في مناسبة مدرسية واقعة في نطاق الاختصاص القضائي لولاية إدارة أيوا التعليمية أو منطقة تعليمية.
2. يستخدم مواد مخدرة غير قانونية أو يحوزها عن علم منه (ارجع إلى التعريف الوارد أدناه) أو يبيع أو يطلب بيع مواد محظورة (انظر التعريف أدناه)، أثناء وجوده في المدرسة أو في مقر المدرسة أو في مناسبة مدرسية واقعة في نطاق الاختصاص القضائي لولاية إدارة أيوا التعليمية أو منطقة تعليمية.
3. تسبب في إصابة جسدية بالغة (انظر التعريف الوارد أدناه) لشخص آخر أثناء وجوده داخل المدرسة أو في مقر المدرسة أو في مناسبة مدرسية واقعة في نطاق الاختصاص القضائي لولاية إدارة أيوا التعليمية أو منطقة تعليمية.

### تعريفات الظروف الخاصة

- المواد المخدرة التي يخضع استخدامها للرقابة وتعني المخدرات أو غيرها من مواد المخدرات أو المواد الممنوعة المحددة في الملاحق I أو II أو III أو IV أو V في الجزء 202(ج) من Controlled Substances Act (قانون العقاقير المحظورة) (21 القانون الأمريكي C.S.U المادة 812(ج)).
- المادة المخدرة غير القانونية تعني مادة يخضع استخدامها للرقابة، لكن لا تشمل مادة يخضع استخدامها للرقابة يمكن حيازتها أو استخدامها بشكل قانوني تحت إشراف أخصائي رعاية صحية مرخص له أو تتم حيازتها أو استخدامها تحت إشراف أي سلطة أخرى بموجب هذا القانون أو بموجب أي أحكام أخرى للقانون الفيدرالي.
- الإصابة الجسدية البالغة تعني المعنى المبين للمصطلح "الإصابة الجسدية البالغة" في الفقرة (3) من القسم الفرعي (ح) من القسم 1365 من الباب 18، قانون الولايات المتحدة.
- السلاح يعني المعنى المبين للمصطلح "سلاح خطر" في الفقرة (2) من القسم الفرعي الأول (ز) من القسم 930 من الباب 18، قانون الولايات المتحدة.

## الإخطار

في التاريخ الذي تتخذ فيه منطقة المدرسة قرار استبعاد صاحبه تغيير في مكان طفلك بسبب مخالفة قواعد سلوك الطلاب، يجب على المنطقة أن تخطر بالقرار، وأن تقدم لك إخطارًا بالتدابير الإجرائية.

## الطعن – الإجراءات التأديبية

يجوز لك رفع شكوى وفقاً للأصول القانونية (انظر العنوان "الشكوى وفقاً للأصول القانونية") لطلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية إذا لم توافق على:

- أي قرار يتعلق بتحديد مكان الطالب يتم اتخاذه بموجب هذه الأحكام التأديبية.
- تحديد مظاهر الإعاقة المبين أعلاه.

يجوز للمنطقة المدرسية رفع شكوى وفقاً للأصول من أجل طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول إذا كانت ترى أن احتفاظ الطفل بمكانه الحالي قد يؤدي على الأرجح إلى وقوع إصابة لطفلك أو للآخرين.

## سلطة قاضي القانون الإداري

يجب أن يعقد قاضي القانون الإداري جلسة الاستماع وفقاً للأصول القانونية وأن يتخذ قراراً. يجوز لقاضي القانون الإداري:

1. إعادة طفلك ذي الإعاقة إلى المكان الذي تم استبعاده منه إذا قرر قاضي القانون الإداري أن الاستبعاد كان مخالفاً للمتطلبات المبيّنة تحت العنوان "سلطة موظفي المدرسة" أو قرر أن سلوك طفلك هو مظهر من مظاهر إعاقة طفلك.
2. الأمر بتغيير مكان طفلك ذي الإعاقة إلى بيئة تعليمية بديلة مؤقتة ملائمة لمدة لا تزيد عن 45 يوماً دراسياً إذا قرر قاضي القانون الإداري أن احتفاظ الطفل بمكانه الحالي قد يؤدي على الأرجح إلى وقوع إصابة لطفلك أو للآخرين.
3. يجوز إعادة إجراءات جلسة الاستماع تلك إذا اعتقدت المنطقة أن إعادة الطفل إلى مكانه الأصلي سيؤدي على الأرجح إلى إصابة طفلك أو إصابة الآخرين.

## إجراءات جلسة الاستماع المستعجلة المنعقدة وفقاً للأصول القانونية

حينما ترفع أنت أو منطقة تعليمية شكوى وفقاً للأصول القانونية لطلب عقد جلسة الاستماع، يجب عقد جلسة استماع تفي بجميع المتطلبات، باستثناء ما يلي:

- يجب على الإدارة التعليمية الترتيب لعقد جلسة استماع مستعجلة وفقاً للأصول القانونية، والتي يجب أن تتعقد خلال 20 يوماً دراسياً من تاريخ طلب عقد جلسة الاستماع ويجب أن ينتج عنها قرار خلال 10 أيام دراسية بعد جلسة الاستماع.
- يجب أن يعقد اجتماع لحل النزاع خلال سبعة أيام من تلقي إخطار تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية، ما لم توافق أنت ومنطقة المدرسة كتابياً على التنازل عن اجتماع لحل النزاع أو توافقاً على وساطة.
- يجوز عقد جلسة الاستماع ما لم يتم الوصول إلى حل للأمر مُرضٍ للطرفين خلال 15 يوماً من تاريخ استلام الشكوى المقدمة وفقاً للأصول القانونية.

يجوز لك أو للمنطقة التعليمية الطعن في القرار في جلسة مستعجلة تتعقد وفقاً للأصول القانونية بنفس طريقة الطعن في قرارات جلسات الاستماع الأخرى المنعقدة وفقاً للأصول القانونية.

## مكان الطفل أثناء الطعن

حينما ترفع أنت أو المنطقة التعليمية شكوى وفقاً للأصول القانونية (أو تطلباً وساطة) فيما يتعلق بأمر تأديبية، يجب أن يظل طفلك (ما لم تنفق أنت والإدارة أو المنطقة التعليمية على خلاف ذلك) في البيئة التعليمية البديلة المؤقتة:

- حتى صدور قرار قاضي القانون الإداري، أو
- حتى انتهاء فترة الاستبعاد حسبما هو منصوص عليها ومبيّنة تحت العنوان "سلطة موظفي المدرسة"، أيهما أقرب حدوثاً.

ويُعد هذا استثناءً من قاعدة عامة هي أن الطفل يظل في مكانه الحالي أثناء نظر الشكوى المقدمة وفقاً للأصول القانونية أو أثناء الوساطة.

## تغيير المكان بسبب الاستبعاد التأديبي

### عام

استبعاد طفلك ذي الإعاقة من المكان التعليمي الحالي له يكون تغييراً للمكان إذا:

- كان الاستبعاد لأكثر من 10 أيام دراسية على التوالي، أو
- تعرّض طفلك إلى مجموعة من حالات الاستبعاد تمثل نمطاً لأن:



- مجموعة حالات الاستبعاد تزيد في مجملها 10 أيام دراسية في عام دراسي.
- سلوك طفلك مشابه إلى حد كبير لسلوك الطفل في حالات سابقة نتج عنها مجموعة من الاستبعادات.
- عوامل أخرى مثل:
  - طول فترة كل استبعاد.
  - إجمالي وقت استبعاد طفلك.
  - تقارب الفترة الزمنية بين الاستبعادات.

يتم تحديد ما إذا كان نمط الاستبعاد يمثل تغييرًا للمكان أم لا حسب كل حالة على حدة، وتحدد ذلك المنطقة التعليمية، وفي حالة الطعن في ذلك، يخضع ذلك إلى مراجعة وفقًا للإجراءات الموافقة للأصول القانونية وللإجراءات القضائية.

- يعتمد احتساب الإيقاف المؤقت في المدرسة كيوم من أيام الاستبعاد على ما إذا كان يمكن للمنطقة أن تجيب على جميع الأسئلة الثلاثة التالية "بنعم".
1. هل سيكون طفلك قادرًا على المشاركة بصورة ملائمة في منهج التعليم العام؟
  2. هل سيكون طفلك قادرًا على تلقي الخدمات المحددة في برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك؟
  3. هل سيكون طفلك قادرًا على المشاركة مع الأطفال من غير ذوي الإعاقة إلى الحد المتوفر في المكان الحالي لطفلك؟

### تحديد مكان الطفل

يحدد فريق برنامج التعليم الفردي البيئة التعليمية البديلة المؤقتة لحالات الاستبعاد التي يصاحبها تغيير في المكان، وحالات الاستبعاد الواردة تحت العنوان "سلطة إضافية" و"ظروف خاصة".

## عناصر الحماية للأطفال غير المؤهلين بعد للحصول على تعليم خاص

### معلومات عامة

- إذا لم يكن لدى طفلك برنامج تعليم فردي وكان يُجَل بقواعد سلوك الطلاب، يجوز لك تأكيد أي عنصر من عناصر الحماية الواردة في الإخطار إذا كان كلٌّ مما يلي صحيحًا:
1. تقرر المنطقة بأن طفلك لديه إعاقة.
  2. كانت المنطقة تعرف ذلك قبل أن يُجَل طفلك بقواعد سلوك الطلاب.

### تعريف المعرفة المسبقة

- يجب اعتبار أن المنطقة لديها علم بأن الطفل هو طفل ذو إعاقة قبل وقوع السلوك الذي تسبب في اتخاذ إجراء تأديبي في الحالات التالية:
- إذا كان والد الطفل قد عبّر عن مخاوفه كتابيًا بأن الطفل في حاجة إلى التعليم الخاص وما يرتبط به من خدمات إلى الموظفين المشرفين أو الإداريين في الوكالة التعليمية الملائمة أو إلى مدرس الطفل.
  - إذا كان الوالد قد طلب تقييمًا يتعلق بمدى أهلية الطفل للحصول على التعليم الخاص وما يرتبط به من خدمات بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.
  - عبّر مدرس الطفل أو غيره من موظفي المنطقة عن مخاوف معينة بشأن النمط السلوكي الذي أظهره الطفل مباشرةً إلى مدير التعليم الخاص بالمنطقة أو إلى غيره من موظفي الإشراف في المنطقة.

### استثناءات المعرفة المسبقة

- لا تُعدّ المنطقة على علم في الحالات التالية:
- لم يسمح والد الطفل بإجراء تقييم للطفل أو رفض خدمات التعليم الخاص.
  - تم تقييم الطفل وتقرر أنه غير مؤهل وفقًا لقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

### عدم المعرفة المسبقة

إذا لم يكن لدى المنطقة معرفة، قبل اتخاذ إجراءات تأديبية ضد الطفل، بأن الطفل هو طفل ذو إعاقة، يجوز أن يخضع الطفل إلى الإجراءات التأديبية المطبقة على الأطفال غير ذوي الإعاقة الذين ارتكبوا سلوكًا مشابهًا.

ومع ذلك، في حالة تقديم طلب لتقييم طفل أثناء الفترة الزمنية التي يخضع فيها الطفل إلى الإجراءات التأديبية، يجب إجراء التقييم بصورة عاجلة. حتى اكتمال التقييم، يظل الطفل في المكان التعليمي الذي تحدده سلطات المدرسة، والذي يمكن أن يشمل الإيقاف المؤقت أو الطرد بدون الحصول على خدمات تعليمية.

إذا تقرر أن الطفل هو طفل ذي إعاقة، مع الأخذ في الاعتبار معلومات التقييم والمعلومات التي يقدمها الوالدان، يجب على المنطقة أن تقدم تعليمًا خاصًا وما يرتبط به من خدمات وفقاً لقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

## الإحالة إلى سلطات إنفاذ القانون والسلطات القضائية والإجراءات التي تتخذها

إن قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة:

- لا يحظر على أي وكالة الإبلاغ عن جريمة يرتكبها طفل ذو إعاقة إلى السلطات الملائمة.
- لا يمنع سلطات إنفاذ القانون والسلطات القضائية من ممارسة مسؤولياتها فيما يتعلق بتطبيق القانون الفيدرالي وقانون الولاية على الجرائم التي يرتكبها الطفل ذو الإعاقة.

إذا أبلغت منطقة عن جريمة ارتكبها طفل ذو إعاقة، فإن المنطقة:

- يجب أن تتأكد من إرسال نسخ سجلات التعليم الخاص للطفل ونسخ السجلات التأديبية إلى وكالة إنفاذ القانون.
- لا يجوز أن ترسل نسخاً من سجلات التعليم الخاص للطفل ونسخاً من سجلاته التأديبية إلا إلى الحد الذي يسمح به قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة.

## أحكام للوالد البديل

عند ضرورة تعيين والد بديل

يجب أن تتأكد كل منطقة ووكالة تعليمية بالمنطقة والولاية من حماية حقوق الطفل في الحالات التالية:

- عدم إمكانية تحديد الوالد.
- لم تتمكن المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة، بعد بذل جهود معقولة، من تحديد موقع الوالد.
- الطفل يخضع لوصاية الولاية بموجب قوانين أيوا.
  - في حالة الطفل الذي يخضع لوصاية الولاية، يجوز للقاضي الذي يرأس قضية الطفل أن يعين والدًا بديلاً (المعايير موضحة أدناه).
- الطفل هو شاب مشرد ولا يعيش مع أحد.

مسؤولية الوكالة التعليمية بالمنطقة

تشمل واجبات الوكالة التعليمية بالمنطقة تعيين شخص ليكون والدًا بديلاً. ويجب أن يشمل ذلك وسيلة من أجل:

- تحديد ما إذا كان الطفل يحتاج إلى والد بديل أم لا.
- تعيين والد بديل للطفل.

معايير الوالد البديل

يجوز للوكالة التعليمية بالمنطقة اختيار والد بديل بأي صورة تسمح بها قانون الولاية. يجب أن تتأكد الوكالة التعليمية بالمنطقة من أن الشخص الذي تم اختياره كوالد بديل:

- ليس موظفًا في الإدارة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أو المنطقة أو أي وكالة أخرى مشاركة في عملية تعليم الطفل أو رعايته.
- ليس لديه مصلحة شخصية تتعارض مع مصلحة الطفل الذي يمثله.
- لديه المعرفة والمهارة التي تضمن تمثيلاً ملائماً للطفل.

رغم أن الوكالة قد تدفع إلى الوالد البديل، إلا أنه لا يُعد موظفًا في الوكالة.

الشباب المشرد الذي لا يعيش مع أحد

في حالة الشباب المشرد الذي لا يعيش مع أحد، يجوز تعيين طاقم عمل ملائم لملاجئ طوارئ وملاجئ مؤقتة وبرامج حياة مستقلة وبرامج الوصول إلى شباب الشوارع كوالد بديل مؤقتًا، حتى يمكن تعيين والد بديل يفي بجميع المتطلبات.

مسؤوليات الوالد البديل

يجوز للوالد البديل أن يمثل الطفل في جميع الأمور المتعلقة بما يلي:

- التعريف والتقييم والمكان التعليمي المُعَيَّن للطفل.
- توفير تعليم عام ملائم مجاني للطفل.

## الجدول الزمني لتعيين والد بديل

يجب أن تعين الوكالة التعليمية بالمنطقة والدًا بديلاً بعد قرار الوكالة التعليمية بالمنطقة بحاجة الطفل إلى والد بديل بما لا يزيد عن 30 يومًا.

## نقل الحقوق إلى الطفل

### نقل حقوق السجلات التعليمية

توفر ولاية أيوا سياسات وإجراءات توضح إلى أي مدى يُمنح الطفل الحق في الخصوصية، مع الأخذ في الاعتبار عمر طفلك ونوع الإعاقة أو شدتها.

تنتقل حقوق السجلات التعليمية إلى طفلك عند عمر 18 عامًا.

يجب أن تتم إتاحة السجلات التعليمية لاطلاع الوالدين عليها إذا كان قد تقرر أن الشخص المؤهل لذلك هو طفل مُعال حسبما يحدد ذلك قانون الضرائب.

### نقل الحقوق بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة

تنتقل حقوق الوالدين بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة إلى الطفل في سن الرشد.

سن الرشد هو 18 عامًا في أيوا، وفي هذه الحالات:

- يحصل جميع القُصّر على الرشد من خلال الزواج.
- الشخص الذي عمره أقل من 18 عامًا، ولكنه حوكم وأدين وحُكِم عليه كالبالغ.

ويستثنى من سن الرشد عند عمر الثامنة عشرة الطفل ذو الإعاقة الذي تقرر قانونًا أنه لا يتمتع بالأهلية القانونية بموجب قانون أيوا.

### إخطار نقل الحقوق

توفر المنطقة الإخطار الذي يطلبه القانون إليك وإلى طفلك.

تنتقل جميع الحقوق الأخرى الممنوحة لك إلى طفلك (ويشمل ذلك الشباب المودعين في مؤسسة إصلاحية فيدرالية أو محلية أو تابعة لولاية أيوا للبالغين أو للأحداث).

يجب أن يضم برنامج التعليم الفردي لطفلك، قبل أن يصل طفلك إلى سن الرشد بموجب قانون ولاية أيوا بعام واحد على الأقل، بيانًا ينص على أنه قد تم إخباره بحقوق التعليم الخاص التي ستنتقل إلى طفلك في سن الرشد.

بصفتك والدًا، فإنك تتلقى الإخطارات المطلوبة بموجب القانون. وتتمكن من الحضور والمشاركة في اجتماعات برنامج التعليم الفردي حينما يدعوك الطالب أو المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة.

يجوز أن تكون هناك مواقف يُسمح لك فيها بالاستمرار في اتخاذ قرارات بالنيابة عن طفلك، حتى بعد وصوله إلى سن الرشد. على سبيل المثال، يمكن أن تعينك المحكمة كوصي على طفلك الراشد، ولديك سلطات اتخاذ القرارات التعليمية.

للحصول على المزيد من المعلومات عن المواقف التي تكون فيها قادرًا على اتخاذ القرارات بالنيابة عن طفلك الراشد، اتصل بالوكالة التعليمية بالمنطقة أو بأي منظمة من المنظمات المذكورة في الصفحات من 1 إلى 3.

## تسجيل الأطفال من جانب واحد من قِبَل الآباء في مدارس خاصة حينما يمثل التعليم العام الملائم المجاني مشكلة

### تكاليف المدرسة الخاصة أو المنشأة الخاصة

لا يشترط قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة أن تدفع المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة تكاليف التعليم في مدرسة خاصة أو منشأة خاصة، بما في ذلك التعليم الخاص وما يرتبط به من خدمات لطفلك ذي الإعاقة في الحالات التالية:

- إذا أتاحت المنطقة التعليم العام الملائم المجاني لطفلك.
- إذا اخترت تسجيل الطفل في مدرسة خاصة أو منشأة خاصة.

في حال وجود خلاف بينك وبين المنطقة بشأن توفير برنامج ملائم لطفلك، تخضع مسألة من الذي سيدفع التكلفة إلى جلسة استماع حيادية يتم عقدها وفقاً للأصول القانونية.

**ملاحظة:** يشترط قانون ولاية أيوا حصول الأطفال ذوي الإعاقة الذين سجلهم أولياء أمورهم في مدارس غير حكومية معتمدة من ولاية أيوا على التعليم الخاص وما يرتبط به من خدمات الذي تقدمه أي وكالة حكومية، على نفس النحو وإلى نفس المدى الذي يحصل عليه الأطفال ذوو الإعاقة في المدارس الحكومية.

### استرداد رسوم وضع الطفل في مدرسة خاصة

إذا تقرر أن طفلك مستحق بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة أن يحصل على تعليم خاص وما يرتبط به من خدمات في المدرسة، وذلك قبل تسجيل طفلك في مدرسة خاصة بدون موافقة المنطقة أو الإحالة من جانبها، يجوز للمحكمة أو لقاضي القانون الإداري أن يطلب أن ترد إليك المنطقة تكلفة التسجيل في الحالات التالية:

- إذا وجدت المحكمة أو وجد قاضي القانون الإداري أن الوكالة لم تُتيح لطفلك تعليمًا عامًا ملائمًا مجانيًا في الوقت المناسب قبل التسجيل في المدرسة الخاصة.
- إذا كان التعليم الخاص ملائمًا.

**ملاحظة:** يجوز أن يجد قاضي القانون الإداري أو المحكمة أن التسجيل في مدرسة خاصة ملائم حتى إذا لم يكن يستوفي معايير الولاية التي تنطبق على التعليم الذي تقدمه الإدارة التعليمية والوكالات التعليمية بالمنطقة والمناطق.

### تخفيض مبلغ التعويض أو رفض رد المبلغ

يجوز أن يتم تقليل تكلفة التعويض أو رفض رد التكلفة في الحالات التالية:

- لم تُعلم فريق برنامج التعليم الفردي في آخر اجتماع حضرته لبرنامج التعليم الفردي قبل نقل طفلك من المدرسة العامة أنك ترفض المكان المقترح بواسطة المنطقة التعليمية لتقديم التعليم العام الملائم المجاني لطفلك، ويشمل ذلك توضيح:
  - مخاوفك بشأن المكان المقترح.
  - نيتك في تسجيل طفلك في مدرسة غير حكومية على نفقة الدولة.
- لم تُرسل إخطارًا كتابيًا قبل النقل بعشرة أيام عمل (بما في ذلك أي إجازات توافق أي يوم عمل) يتضمن مخاوفك وأسباب ذلك.
- قبل النقل، طلبت المنطقة أو الوكالة التعليمية بالمنطقة تقييمًا للطفل، ولم تُرسل الطفل لإجراء التقييم.
- إذا كانت تصرفاتك غير منطقية وفقاً لقرار المحكمة.

### استثناءات التخفيض أو الرفض

بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، يجب ألا يتم تقليل تكلفة التعويض أو رفضها بسبب عدم تقديم الإخطار إذا:

- منعتك المنطقة من تقديم الإخطار المطلوب.
- لم تتسلم إخطارًا بمسؤوليتك عن تقديم الإخطار الموصوف أعلاه.
- كان سينتج عن الامتثال للمتطلبات الواردة أعلاه على الأرجح إلحاق ضرر جسدي بالطفل.

- ويجوز عدم تقليل تكلفة التعويض أو رفضها لعدم تقديم الإخطار المطلوب وفقاً لتقدير المحكمة أو القاضي الإداري في حال:
- لم تكن متعلماً أو لا تُجيد الكتابة باللغة الإنجليزية.
  - سينتج عن الامتثال للمتطلبات الواردة أعلاه على الأرجح إلحاق ضرر معنوي حاد بالطفل.

## الملاحظات والأسئلة

## الملحق "أ": التعريفات

بسبب أن اللغة المستخدمة في القانون لغة محددة جدًا، فقد أوردنا بعض التعريفات لمساعدتك على فهم القانون. وبصفتك والداً، يلزم أن يكون لديك وعي متزايد بما تقرأه، فعلى سبيل المثال، استخدام المصطلح "يجب" في القانون مختلف عن استخدام "يجوز". فالمصطلح "يجب" يعني أمور "مطلوب حدوثها". أما كلمة "يجوز" فتعني أن هناك تخيير بين فعل شيء أو تركه. لا تتضمن هذه الوثيقة كل مصطلح معرف في القانون. تحدث إلى موظفي منطقتك ومستشاري الوكالة التعليمية بالمنطقة وغيرهم من الآباء وموظفي برنامج اتصال الأسرة بالمعلم في الوكالة التعليمية بمنطقتك وموظفي مركز موارد ASK، من أجل الحصول على مساعدة في فهم معاني الكلمات الأخرى.

### اليوم، يوم العمل، اليوم الدراسي

اليوم يعني أي يوم ما لم يُحدد بكونه يوم عمل أو يوم دراسي. يوم العمل يعني الأيام من الاثنين إلى الجمعة، باستثناء الإجازات الفيدرالية وإجازات الولاية (ما لم يتم تضمين الإجازات في تحديد أيام العمل). الأيام الدراسية لها نفس المعنى لكل الأطفال في المدرسة، بما في ذلك الأطفال ذوي الإعاقة أو الأطفال من غير ذوي الإعاقة.

### التعليم العام الملائم المجاني

التعليم العام الملائم المجاني هو التعليم الخاص وما يرتبط به من خدمات والذي

1. يتم تقديمه على نفقة الدولة تحت إشراف الحكومة وتوجيهها وبدون أي نفقات.
2. يستوفي معايير الولاية، بما في ذلك متطلبات قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.
3. يتضمن تعليمًا ملائمًا لمرحلة ما قبل المدرسة والمرحلة الابتدائية والمرحلة الثانوية.
4. يتم تقديمه بحيث يتوافق مع برنامج التعليم الفردي.

### الأطفال والشباب المشردون

المصطلح "الأطفال والشباب المشردون" --

- (أ) يعني الأشخاص الذين يفقدون إلى مسكن للمبيت ثابت ومنتظم وملائم.
- (ب) يشمل--

(1) الأطفال والشباب الذين يتشاركون منزلاً مع أفراد آخرين بسبب فقد المنزل أو بسبب الصعوبات الاقتصادية أو لأي سبب مشابه ويعيشون في فنادق صغيرة أو كبيرة أو في سيارات الإقامة المتنقلة أو في أماكن المخيمات بسبب عدم وجود مساكن بديلة ملائمة، أو الذين يعيشون في ملاجئ طوارئ أو ملاجئ مؤقتة، أو الذين هجرهم والداهم وتركهم في المستشفى أو الذين ينتظرون التسكين في دار رعاية بديلة.

(2) الأطفال والشباب الذين لديهم مسكن أولي للمبيت يُعدّ مكانًا عامًا أو خاصًا غير مخصص من أجل، أو غير مستخدم في المعتاد من أجل، السكنى كمبيت منتظم للإنسان.

(3) الأطفال والشباب الذين يعيشون في سيارات أو مواقف أو أماكن عامة أو مباني مهجورة أو مساكن عشوائية أو مواقف الحافلات أو القطارات أو الأماكن المشابهة.

(4) الأطفال المهاجرون الذين يوصفون بأنهم أطفال يعيشون في الظروف المبيته في الفقرات من (1) إلى (3).

42 § (a) 4211434U.S.C. القانون الأمريكي المادة 11431(أ) وما يليها

### برنامج التعليم الفردي (IEP)

هو سجل كتابي بخدمات التعليم الخاص التي تُقدّم إلى الشخص المؤهل والتي يقوم فريق برنامج التعليم الفردي بوضعها ومراجعتها وتنقيحها. تُسجل وثيقة برنامج التعليم الفردي القرارات التي تم التوصل إليها في اجتماع برنامج التعليم الفردي وتتص كتاباً على التزام بالموارد الضرورية لحصول الشخص المؤهل على الخدمات المطلوبة التي تلائم احتياجات التعلم الخاصة للفرد.

### فريق برنامج التعليم الفردي

مجموعة أشخاص مسؤولون عن وضع برنامج تعليم فردي ومراجعتة وتنقيحه من أجل الطفل ذي الإعاقة.

### اللغة الأم

حينما تُستخدم فيما يتعلق بشخص لديه إتقان محدود للغة الإنجليزية، فإن اللغة الأم تعني ما يلي:

- اللغة التي يستخدمها ذلك الشخص عادةً، أو، في حالة الطفل، اللغة التي يستخدمها عادةً والدا الطفل،
- وفي كل اتصال مباشر مع الطفل، (بما في ذلك تقييم الطفل)، اللغة التي يستخدمها الطفل عادةً في بيئة المنزل أو البيئة التعليمية.

بالنسبة لشخص يعاني من الصمم أو العمى، أو بالنسبة لشخص ليس لديه لغة مكتوبة، فإن اللغة الأم هي وسيلة التواصل التي يستخدمها الأشخاص عادةً (مثل لغة الإشارة أو طريقة برايل أو التواصل الشفهي).

## الوالد

الوالد يعني:

- الوالد الطبيعي أو المتبني للطفل
- الوالد الذي يكفل الطفل، ما لم يحظر قانون الولاية أو لوائحها أو تحظر الالتزامات التعاقدية مع الولاية أو الهيئة المحلية الوالد الكافل للطفل أن تكون له صفة الوالد.
- الوصي (لكن ليس الولاية إذا كان الطفل خاضعاً لوصاية الولاية).
- شخص يحل محل الوالد الطبيعي أو الوالد بالتبني (بما في ذلك الجد أو زوج الأم أو زوجة الأب أو غيرهم من الأقارب) الذين يعيش معهم الطفل، أو أي شخص يكون مسؤولاً قانوناً عن رعاية الطفل.
- الوالد البديل الذي يتم تعيينه.

## معلومات تعريف الشخصية

تكون المعلومات معلومات تعريف الشخصية إذا كانت تتضمن ما يلي:

- اسم الطفل أو والد الطفل أو غيره من أفراد الأسرة.
- عنوان الطفل.
- الرقم التعريفي الشخصي، مثل رقم التأمين الاجتماعي للطفل أو رقم الطالب.
- قائمة بالصفات الشخصية أو غيرها من المعلومات التي تجعل من الممكن تحديد الشخص بدرجة كبيرة من اليقين.

## الإخطار الكتابي المسبق

الإخطار الكتابي المسبق هو إخطار إلى الآباء بالإجراء المقترح أو المرفوض كجزء من برنامج التعليم الفردي الخاص بالتعليم الخاص. يحق للآباء الحصول على إخطار كتابي قبل أن تقترح المنطقة أو الوكالة التعليمية أو ترفض بدء أو تغيير تحديد الطفل وتقييمه وتحديد مكانه التعليمي أو توفير تعليم عام ملائم مجاني. يجب تقديم هذا الإخطار خلال فترة زمنية معقولة قبل أي إجراء مقترح. يجب أن يكون الاقتراح أو الرفض مسألة يكون لفريق برنامج التعليم الفردي سلطة اتخاذ قرار بشأنها.

## ظروف تأديبية خاصة

- المواد المخدرة التي يخضع استخدامها للرقابة هي المخدرات أو غيرها من مواد المخدرات أو المواد الممنوعة المحددة في الملاحق I أو II أو III أو IV أو V في الجزء 202(C) من Controlled Substances Act (قانون العقاقير المحظورة) (21 القانون الأمريكي C.S.U المادة 812(c)). للحصول على القائمة، اطلع على <http://www.justice.gov/dea/pubs/scheduling.html>
- المادة المخدرة غير القانونية هي مادة يخضع استخدامها للرقابة، لكن لا تشمل مادة يخضع استخدامها للرقابة يمكن حيازتها أو استخدامها بشكل قانوني تحت إشراف أخصائي رعاية صحية مرخص له أو تتم حيازتها أو استخدامها تحت إشراف أي سلطة أخرى بموجب هذا القانون أو بموجب أي أحكام أخرى للقانون الفيدرالي.

- مصطلح الإصابة الجسدية الخطيرة يعني إصابة جسدية تشتمل على —

- مخاطر كبيرة بالوفاة.
  - ألم جسدي هائل.
  - تشوهات مزمنة وواضحة.
  - فقد أو تلف مزمن لوظيفة طرف من أطراف الجسم أو عضو من أعضائه أو لملكة عقلية.
- [http://www.law.cornell.edu/uscode/18/usc\\_sec\\_18\\_00001365----000-.html](http://www.law.cornell.edu/uscode/18/usc_sec_18_00001365----000-.html)

- السلاح يعني المعنى المبين للمصطلح "سلاح خطير" في الفقرة (2) من القسم الفرعي الأول (ز) من القسم 930 من الباب 18، قانون الولايات المتحدة. مصطلح "السلاح الخطير" يعني أي سلاح أو جهاز أو أداة أو مادة حية أو غير حية، تُستخدم في، أو قادرة على، التسبب في الوفاة أو في إصابة جسدية خطيرة، باستثناء أن هذا المصطلح لا يشمل سكين الجيب الذي يقل طول شفرته عن 2 1/2 بوصة.

[http://www.law.cornell.edu/uscode/18/usc\\_sec\\_18\\_00000930----000-.html](http://www.law.cornell.edu/uscode/18/usc_sec_18_00000930----000-.html)

## الملحق "ب": الاختصارات

الاختصار	المصطلح
AEA	الوكالة التعليمية بالمنطقة
ALJ	قاضى القانون الإداري
BIP	خطة التدخل السلوكي
CIL	مركز الحياة المستقلة
DE	إدارة أيوا التعليمية
IDEA	قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة
IEE	عملية التقييم التعليمية المستقلة
IEP	برنامج التعليم الفردي
FAPE	التعليم العام الملائم المجاني
FERPA	قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة
LEA	وكالة التعليم المحلية
MD	تحديد مظاهر الإعاقة
PWN	الإخطار الكتابي المسبق
SEA	الوكالة التعليمية بالولاية

## الملحق "ج": قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، الجزء "ب" الإخطار الكتابي بشأن استخدام التأمين أو الإعانات العامة

أنت تتلقى هذا الإخطار الكتابي من أجل منحك معلومات تخص حقوقك وعناصر حمايتك بموجب الجزء "ب" من قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة ((IDEA)، بحيث يمكنك اتخاذ قرار مُستنير بشأن ما إذا كان ينبغي عليك منح موافقتك الكتابية للسماح للمنطقة التعليمية أو للوكالة التعليمية بمنطقتك باستخدام الإعانات العامة لطفلك أو التأمين من أجل دفع مقابل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة المطلوب من المنطقة التعليمية أو من الوكالة التعليمية بالمنطقة تقديمها مجاناً لك ولطفلك بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة. يشترط قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة إخبارك بحقوقك وعناصر الحماية المتوفرة لك حينما تسعى المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بمنطقتك استخدام التأمين والإعانات العامة لك أو لطفلك من أجل دفع مقابل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

ملاحظة: على الرغم من أنه ليست كل الأسر مستحقة للحصول على Medicaid، تقوم إدارة أيوا التعليمية بتضمين هذا الإخطار المطلوب في دليل التدابير الإجرائية هذا من أجل ضمان تلقي كل الآباء الذين من المفترض الحصول عليها.

### متطلبات الإخطار

- توضح الأقسام التالية متى يجب أن تتلقى هذا الإخطار وما هي المعلومات التي يجب أن يتضمنها هذا الإخطار.
- يجب أن تتلقى هذا الإخطار: قبل أن تسعى أو تستخدم المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك للمرة الأولى وقبل أن تحصل على موافقتك باستخدام تلك الإعانات والتأمين للمرة الأولى (شروط الموافقة مبينة أدناه).
  - سنوياً بعد ذلك.

يجب أن يكون هذا الإخطار:

- كتابياً،
- بلغة مفهومة للجمهور.
- بلغتك الأم أو بوسيلة تواصل أخرى تستخدمها، ما لم يكن من غير المُجدي بوضوح القيام بذلك.

سيوضح هذا الإخطار:

- الموافقة التي يجب أن تحصل عليها المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بمنطقتك منك قبل أن تتمكن من استخدام الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك للمرة الأولى.
- أحكام "المجانية" في قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، التي تنطبق على المنطقة التعليمية أو على الوكالة التعليمية بالمنطقة إذا كانت تسعى إلى استخدام الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك.
- حقك في سحب موافقتك على الإفصاح عن معلومات تعريف شخصية طفلك إلى وكالة برنامج الإعانات العامة أو التأمين بالولاية في أي وقت.



- المسؤولية المستمرة للمنطقة التعليمية لضمان توفير التعليم الخاص وجميع الخدمات المتعلقة به إلى طفلك مجانًا لك أو لطفلك، حتى إذا سحبت موافقتك أو رفضت أن تقدم الموافقة.

## متطلبات الموافقة

في حالة عدم وصول المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بمنطقتك إلى الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك في الماضي من أجل دفع مقابل الخدمات التي كان يجب تقديمها لطفلك بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة مجانًا لك أو لطفلك، تُطبّق جميع متطلبات موافقة الوالدين المبينة أدناه.

قبل أن تتمكن المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بمنطقتك من استخدام الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك للمرة الأولى لكي تدفع مقابل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، يجب أن تحصل على موافقتك الكتابية الموقعة والمؤرخة. وبصفة عامة، ستقدم لك المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بمنطقتك نموذج موافقة لكي توقعه وتؤرخه. لاحظ أنه مطلوب من المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بمنطقتك الحصول على موافقتك مرة واحدة فقط. متطلب الموافقة هذا له جزآن.

### 1. الموافقة على الإفصاح عن معلومات تعريف الشخصية الخاصة بطفلك إلى وكالة الولاية المسؤولة عن إدارة برنامج الإعانات العامة أو التأمين الخاص بولايتك

بموجب القانون الفيدرالي – قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة وأحكام سرية المعلومات في قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة – يجب على المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة الحصول على موافقتك الكتابية قبل الإفصاح عن معلومات تعريف الشخصية (مثل اسم طفلك أو عنوانه أو رقم التعريف الاجتماعي أو رقم الطالب أو برنامج التعليم الفردي أو نتائج التقييم) من السجلات التعليمية لطفلك إلى أي طرف بخلاف المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بمنطقتك، مع بعض الاستثناءات. في هذا الموقف، يجب على منطقتك التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة الحصول على موافقتك قبل الإفصاح عن معلومات تعريف الشخصية لأغراض إرسال الفواتير إلى إدارة الخدمات الإنسانية، وهي وكالة الولاية التي تدير برنامج التأمين أو الإعانات العامة. يجب أن تحدد موافقتك معلومات التعريف الشخصية التي يجوز للمنطقة التعليمية أو للوكالة التعليمية بالإفصاح عنها (على سبيل المثال، سجلات المعلومات المتعلقة بالخدمات التي يجوز تقديمها إلى طفلك)، وغرض الإفصاح (على سبيل المثال، إعداد الفواتير للتعليم الخاص وما يرتبط به من خدمات)، والوكالة التي يجوز للمنطقة التعليمية أو للوكالة التعليمية بمنطقتك الإفصاح عن المعلومات لها (على سبيل المثال، Medicaid أو أي وكالة أخرى في ولايتك تدير برنامج الإعانات العامة أو التأمين). إذا اخترت أن تقدم موافقتك والإفصاح عن معلومات تعريف شخصية طفلك إلى إدارة الخدمات الإنسانية، يجوز لك أن تطلب نسخة من السجلات التي أفصحت عنها إلى تلك الوكالة من المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بمنطقتك وأن تحصل على هذه النسخة التي طلبتها.

### 2. بيان الوصول إلى الإعانات العامة أو التأمين

يجب أن تتضمن موافقتك بياناً يحدد أنك تفهم وتوافق على أنه يجوز للمنطقة التعليمية أو للوكالة التعليمية بمنطقتك استخدام الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك من أجل الدفع نظير الخدمات بموجب 34 قانون اللوائح الفيدرالية الجزء 300، أي التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة وفقاً لقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

ينطبق كلا الجزأين من متطلب الموافقة على المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة المسؤولة عن تقديم الخدمات لطفلك بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة. على سبيل المثال، إذا انتقل طفلك إلى مدرسة جديدة في نفس المنطقة التعليمية، لن يُطلب منك تقديم موافقة جديدة لأن المنطقة التعليمية نفسها لا تزال مسؤولة عن تقديم الخدمات لطفلك بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة. لكن إذا سجلت طفلك في مدرسة جديدة في منطقة تعليمية جديدة، يجب أن تحصل المنطقة التعليمية الجديدة المسؤولة عن تقديم الخدمات لطفلك بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة على موافقة جديدة منك قبل أن تتمكن من تقديم فواتير برنامج التأمين والإعانات العامة لطفلك للمرة الأولى. يجب أن تتضمن الموافقة التي ستقدمها إلى المنطقة التعليمية الجديدة لطفلك كلا جزئي الموافقة المبينة أعلاه. ينطبق التحليل نفسه على الخدمات التي تقدمها الوكالة التعليمية بمنطقتك. في حال انتقالك إلى منطقة مختلفة داخل نفس الوكالة التعليمية بالمنطقة، لن تحتاج إلى تقديم موافقة جديدة لخدمات الوكالة التعليمية بالمنطقة.

## الموافقة السابقة

إذا كنت قد منحت موافقتك في الماضي إلى منطقة مدرستك أو إلى الوكالة التعليمية بالمنطقة على الوصول إلى التأمين أو الإعانات العامة الخاصة بك أو بطفلك من أجل دفع مقابل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، لا يلزم على المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة الحصول على موافقة جديدة منك في حال توفر الشرطين التاليين:

1. لا يوجد تغيير على أي مما يلي: نوع الخدمات التي يجب تقديمها إلى طفلك (على سبيل المثال، العلاج البدني أو علاج النطق)، أو كمية الخدمات التي يجب تقديمها إلى طفلك (على سبيل المثال، الساعات كل أسبوع لمدة العام الدراسي)، أو تكلفة الخدمات (أي المبلغ الذي يتم تقاضيه من برنامج التأمين والإعانات العامة).
2. الموافقة التي قدمتها مسبقاً موجودة لدى المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة مسجلة في مستندات رسمية. يجب أن تفي هذه الموافقة السابقة بالمتطلبات التي كان معمولاً بها بموجب اللوائح السابقة لقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، وتعرف المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة الشروط المُطبقة على تلك اللوائح السابقة. من أمثلة الموافقات السابقة التي يجوز أن تكون موجودة لدى المنطقة

التعليمية الخاصة بك أو الوكالة التعليمية بالمنطقة في مستنداتها الرسمية نموذج موافقة الوالد الذي أعطيته مباشرة إلى وكالة أخرى مثل وكالة Medicaid بولاية أيوا.

حتى إذا لم يكن مطلوباً من منطقتك التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة الحصول على موافقة جديدة منك، يجب أن تقدم لك المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة هذا الإخطار قبل أن يحق لها الاستمرار في إرسال فواتير لبرنامج التأمين أو الإعانات العامة الخاصة بك أو بطفلك من أجل دفع مقابل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

إذا كان لدى المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة بالفعل موافقة على استخدام التأمين أو الإعانات العامة الخاصة بك أو بطفلك من أجل دفع مقابل التعليم الخاص وما يرتبط به من خدمات بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، يجب أن تطلب المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة منك أن تقدم موافقة جديدة حينما يكون هناك تغيير في أي مما يلي: النوع (على سبيل المثال، العلاج البدني أو علاج النطق)، أو الكمية (على سبيل المثال، الساعات لكل أسبوع طوال العام الدراسي)، أو تكلفة الخدمات (المبلغ الذي يتم تقاضيه من برنامج الإعانات العامة أو التأمين).

من أمثلة التغيير في نوع الخدمات هو حصول طفلك على علاج للنطق بالإضافة إلى العلاج البدني، ومن ثم، فإن الخدمات التي يتم إرسال فواتير بها إلى برنامج التأمين والإعانات العامة الخاص بك ستكون مختلفة. من أمثلة التغييرات في كمية الخدمات هو إذا كان طفلك يحصل في السابق على ثلاث ساعات في الأسبوع من التعليم البدني، ويحصل حالياً على ساعتين في الأسبوع. من أمثلة التغيير في تكلفة خدمات طفلك إذا زاد أو نقص المبلغ الذي يتم إرسال فاتورة به إلى برنامج الإعانات العامة أو التأمين مقابل خدمة معينة.

في حالة حدوث أي من تلك التغييرات، يجب أن تحصل المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة منك على موافقة لمرّة واحدة، تنص على أنك تفهم وتوافق على أنه يجوز للمنطقة التعليمية أو للوكالة التعليمية بالمنطقة الوصول إلى الإعانات العامة أو التأمين الخاص بك أو بطفلك من أجل دفع مقابل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة. قبل أن تقدم إلى المنطقة التعليمية أو إلى الوكالة التعليمية بالمنطقة الموافقة الجديدة لمرّة واحدة، يجب على المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أن تقدم لك هذا الإخطار. بمجرد تقديمك لهذه الموافقة لمرّة واحدة، ليس مطلوباً منك أن تقدم إلى المنطقة التعليمية أو إلى الوكالة التعليمية بالمنطقة أي موافقة إضافية من أجل أن تتمكن من الوصول إلى الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك إذا تغيرت خدمات طفلك في المستقبل. ومع ذلك، يجب أن تستمر المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة في تقديم هذا الإخطار لك سنوياً.

## أحكام المجانية

عناصر الحماية "المجانية" في قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة المتعلقة بالإعانات العامة أو التأمين هي كما يلي:

1. لا يجوز للمنطقة التعليمية أو للوكالة التعليمية بمنطقتك أن تطلب منك الاشتراك أو التسجيل في برنامج إعانات عامة أو تأمين من أجل حصول طفلك على تعليم عام ملائم مجاني. وهذا يعني أنه لا يجوز للمنطقة التعليمية أو للوكالة التعليمية بالمنطقة أن تجعل برنامج الإعانات العامة أو التأمين شرطاً لكي تقدم لطفلك الخدمات المطلوب أن تقدمها لطفلك بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة مجاناً إليك أو إلى طفلك.
2. لا يجوز للمنطقة التعليمية أو للوكالة التعليمية بالمنطقة أن تطلب منك دفع مصروفات من أموالك الخاصة، مثل دفع مبلغ مقطوع أو أن تشارك في الدفع نظير مطالبة بتقديم الخدمات التي يجب على المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة أن تقدمها إلى طفلك مجاناً. على سبيل المثال، إذا كان برنامج التعليم الفردي لطفلك يتضمن علاجاً للنطق وكان تأمينك يتطلب دفع مساهمة منك قدرها 25 دولاراً أمريكياً أو مبلغاً مخصصاً للجلسة، لا يمكن أن تتم محاسبتك على 25 دولاراً أمريكياً. يجب أن تدفع المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة تكلفة مساهمتك أو المبلغ المخفض من أجل محاسبة برنامج الإعانات العامة التأمين لك أو لطفلك على الخدمة المعنية.
3. لا يجوز للمنطقة التعليمية أو للوكالة التعليمية بالمنطقة استخدام الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك إذا كان استخدام ذلك التأمين أو تلك الإعانات سيؤدي إلى:
  - أ. تخفيض غطاءك التأميني المتاح مدى الحياة أو أي إعانات تأمينية أخرى، مثل تخفيض عدد جلسات العلاج البدني المسموح به لطفلك بموجب البرنامج التأميني، أو تخفيض عدد جلسات خدمات الصحة العقلية المسموح به لك في البرنامج التأميني.
  - ب. أن تدفع مقابل الخدمات التي كان سيغطيها برنامج الإعانات العامة أو التأمين الخاص بك لأن طفلك سيحتاج أيضاً إلى تلك الخدمات خارج وقت وجود طفلك في المدرسة.
  - ج. زيادة قسطك التأميني أو إلغاء إعاناتك العامة أو تأمينك.
  - د. حدوث مخاطر بفق أهليتك أو أهلية طفلك بالحصول على الإعفاءات المنزلية أو المجتمعية بناءً على إجمالي مصروفاتك الصحية.

## سحب الموافقة

إذا قدمت موافقتك على إفصاح المنطقة التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة بمعلومات تعريف الشخصية الخاصة بالطفل إلى إدارة الخدمات الإنسانية لأغراض الوصول إلى برنامج الإعانات العامة أو التأمين، لديك الحق بموجب الجزء 99 من CFR 34 (قانون اللوائح الفيدرالية) (لوائح قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة) والجزء 300 من CFR 34 (قانون اللوائح الفيدرالية) (لوائح قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة) في سحب تلك الموافقة في أي وقت.

إذا لم تكن ترغب في استمرار منطقتك التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة في إرسال فواتير إلى برنامج الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك عن التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، فسيُطلب سحب تلك الموافقة على قيام منطقتك التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة بالإفصاح عن معلومات التعريف الشخصية للطفل إلى إدارة الخدمات الإنسانية. ومع ذلك، لا تحتوي لوائح قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة وقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة على إجراءات لسحب الموافقة على الإفصاح عن معلومات تعريف الشخصية الخاصة بطفلك. فإذا رغبت في سحب موافقتك، يجب عليك أن تسأل منطقتك التعليمية أو الوكالة التعليمية بمنطقتك على الإجراءات اللازمة اتباعها. على سبيل المثال، يجوز لمنطقتك التعليمية أو للوكالة التعليمية بمنطقتك أن تطلب منك أن تقدم طلب سحب الموافقة كتابيًا.

#### ماذا يحدث بعد أن ترفض تقديم موافقتك أو بعد أن تسحب موافقتك؟

لا يمكن لمنطقتك التعليمية أو للوكالة التعليمية بالمنطقة، بدون موافقتك، أن ترسل فاتورة إلى برنامج الإعانات العامة أو التأمين للطفل للدفع نظير التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به المطلوب تقديمها لطفلك مجانًا بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة إليك أو إلى طفلك. إذا سحبت موافقتك أو رفضت أن تقدم موافقتك بموجب لوائح قانون الحقوق التعليمية والخصوصية للأسرة وقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة، لا يجوز لمنطقتك التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة استخدام سحبك للموافقة أو رفضك لتقديم الموافقة على الإفصاح عن معلومات تعريف الشخصية إلى برنامج الإعانات العامة أو التأمين لرفض تقديم خدمات التعليم الخاص والخدمات المرتبطة به إلى طفلك، التي كان يحق له الحصول عليها بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة. ومن ثم، إذا رفضت أن تقدم الموافقة أو سحبت الموافقة، يقع على عاتق منطقتك التعليمية أو الوكالة التعليمية بالمنطقة مسؤولية مستمرة لضمان توفير جميع الخدمات الضرورية المطلوبة إلى طفلك من أجل الحصول على تعليم ملائم مجاني بالنسبة إليك أو إلى طفلك.

إننا نأمل أن تكون هذه المعلومات مفيدة لك في اتخاذ إجراء مستنير بشأن السماح إلى منطقتك التعليمية أو إلى الوكالة التعليمية بالمنطقة باستخدام الإعانات العامة أو التأمين الخاصين بك أو بطفلك من أجل دفع مقابل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به بموجب قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة.

للحصول على المزيد من المعلومات وعلى توجيهات بشأن المتطلبات التي تحكم استخدام الإعانات العامة أو التأمين لدفع مقابل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به، اطلع على: <http://www2.ed.gov/policy/speced/reg/idea/part-b/part-b-parental-consent.html>. يمكنك أيضًا الاتصال بالموارد الواردة في بداية هذا الدليل.

## الملحق "د": النماذج الموحّدة:

يوجد في الصفحات التالية نماذج موحّدة لخيارات حل النزاعات الثلاثة الموضحة في هذا الدليل. يوجد نموذج موحّد لتقديم شكوى إلى الولاية ولطلب عقد مؤتمر وساطة ولتقديم شكوى وفقًا للأصول القانونية.

لست مضطرًا إلى استخدام هذه النماذج إذا كنت تريد استخدام أحد هذه الخيارات. إذا كنت لا تستخدم نموذجًا، يلزمك التأكد من أن جميع المعلومات المطلوبة مذكورة في المستند الكتابي الذي ترسله إلى مدرسة طفلك وإلى الوكالة التعليمية بمنطقة طفلك وإلى إدارة أيوا التعليمية. أضف صفحات إضافية إذا لزم الأمر.

إذا كانت لديك أية أسئلة بشأن هذه النماذج، فالرجاء الاتصال بمدرسة طفلك أو بالوكالة التعليمية بمنطقة طفلك أو بمحامٍ، أو بأحد الموارد المبينة في الصفحات من 1 إلى 3.

## النموذج الموحد: شكوى إلى الولاية بشأن قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة

**الإرشادات:** يجوز لك استخدام هذا النموذج إذا كنت تريد تقديم شكوى إلى الولاية تتعلق بقانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة. العملية مبينة في الصفحات من 15 إلى 16 من دليل التدابير الإجرائية للأباء (حقوق الأباء في التعليم الخاص). بعد ملء هذا النموذج، أرسل نسختاً إلى

(1) المنطقة (المناطق) التعليمية المعنية.

(2) الوكالة التعليمية بالمنطقة المعنية.

(3) إدارة آيوا التعليمية على العنوان التالي، Iowa Department of Education, Grimes State Office Building, 400 E. 14th St., Des Moines, IA 50319-0146

املا هذا النموذج بالكامل. استخدم الصفحة التالية أو أرفقاً إضافية، إذا لزم الأمر.

التاريخ: \_\_\_\_\_ إنني أقدم شكوى إلى الولاية بشأن تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة. إنني أطلب تحقيق إدارة آيوا التعليمية. إنني أتهم الوكالات العامة بمخالفة متطلبات قانون تعليم الأشخاص ذوي الإعاقة وعدم تنفيذ قواعد الولاية واللوائح الفيدرالية.

اسمي: \_\_\_\_\_  
التوقيع: \_\_\_\_\_  
عنواني: \_\_\_\_\_  
الولاية: \_\_\_\_\_  
الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
المدينة: \_\_\_\_\_  
الهاتف: \_\_\_\_\_  
البريد المتوفر (إذا كان متوفرًا): \_\_\_\_\_

هل هذه شكوى بشأن طفل معين؟ نعم/لا إذا كانت الإجابة هي "نعم"، فالرجاء ملء ما يلي:

اسم الطفل: \_\_\_\_\_  
تاريخ ميلاد الطفل: \_\_\_\_\_  
هل للطفل اسم آخر؟ نعم/لا إذا لديه اسم آخر، فما هو؟ \_\_\_\_\_  
عنوان الطفل: \_\_\_\_\_  
المدينة: \_\_\_\_\_  
الولاية: \_\_\_\_\_  
الرمز البريدي: \_\_\_\_\_

هل الطفل "مشرّد"؟ نعم/لا إذا كان مُشرّدًا، فالرجاء ذكر معلومات الاتصال الخاصة بالطفل.

المنطقة التعليمية حيث يعيش الطفل: \_\_\_\_\_  
العنوان: \_\_\_\_\_  
المدينة: \_\_\_\_\_  
الولاية: \_\_\_\_\_  
الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
المنطقة التعليمية حيث توجد المدرسة التي يرتادها الطفل: \_\_\_\_\_  
العنوان: \_\_\_\_\_  
المدينة: \_\_\_\_\_  
الولاية: \_\_\_\_\_  
الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
اسم مبنى المدرسة الذي يرتاده الطفل: \_\_\_\_\_

**ملاحظة:** الأسئلة من 1 إلى 3 مطلوبة إذا كانت الشكوى تخص طفلاً معينًا. إذا لم تكن الشكوى تخص طفلاً معينًا، يُوصى بالأسئلة من 1 إلى 3.

1. طبيعة المشكلة:

2. حقائق القضية المتعلقة بالمشكلة:

3. الحل الذي تقترحه للمشكلة:

4. هل هذا الإخلال المزعوم قد وقع قبل تلقي إدارة آيوا التعليمية لهذه الشكوى بما لا يزيد عن عام واحد. نعم/لا

هل ملء هذا النموذج شخص آخر غير الوالد، مثل إحدى المنظمات؟ نعم/لا إذا كانت الإجابة هي نعم، فاذكر اسمك ومعلومات الاتصال الخاصة بك وعلاقتك بالوالد، إذا كانت مختلفة عن المذكورة أعلاه: \_\_\_\_\_

هل هناك شخص آخر غير مذكور في هذا النموذج يعتبر والدًا للطفل أو وصيًا عليه؟ نعم/لا إذا كانت الإجابة بنعم، فالرجاء ذكر اسم هذا الشخص ومعلومات الاتصال وعلاقته بالطفل: \_\_\_\_\_

يجوز لك استخدام هذه الصفحة لتقديم معلومات إضافية بشأن الشكوى المُقدمة إلى الولاية.

## النموذج الموحد: الشكوى وفقاً للأصول القانونية ("طلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية")

**الإرشادات:** يجوز لك استخدام هذا النموذج إذا كنت تريد تقديم شكوى وفقاً للأصول القانونية وتطلب عقد جلسة استماع وفقاً للأصول القانونية. العملية مبينة في الصفحات من 16 إلى 24 من دليل التدابير الإجرائية للآباء (حقوق الآباء في التعليم الخاص). بعد ملء هذا النموذج، أرسل نسحاً إلى:

(1) المنطقة (المناطق) التعليمية المعنية.  
 (2) الوكالة التعليمية بالمنطقة المعنية.  
 (3) إدارة آيوا التعليمية على العنوان التالي،  
 Iowa Department of Education, Grimes State Office Building, 400 E. 14th St.,  
 Des Moines, IA 50319-0146

املا هذا النموذج بالكامل. استخدم الصفحة التالية أو أوراقاً إضافية، إذا لزم الأمر.

التاريخ: \_\_\_\_\_ إنني أقدم شكوى وفقاً للأصول القانونية بشأن طفلي. إنني أطلب عقد جلسة استماع وفق للأصول القانونية أمام قاضي قانون إداري معين من قِبَل إدارة آيوا التعليمية.

اسم الطفل: \_\_\_\_\_ تاريخ ميلاد الطفل: \_\_\_\_\_  
 هل لطفلك اسم آخر؟ نعم/لا إذا لديه اسم آخر، فما هو؟ \_\_\_\_\_  
 عنوان الطفل: \_\_\_\_\_  
 المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_

هل الطفل "مُشرد"؟ نعم/لا إذا كان مُشرداً، فالرجاء ذكر معلومات الاتصال الخاصة بالطفل. \_\_\_\_\_  
 المنطقة التعليمية حيث يعيش الطفل: \_\_\_\_\_  
 العنوان: \_\_\_\_\_  
 المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
 المنطقة التعليمية حيث توجد المدرسة التي يرتادها الطفل: \_\_\_\_\_  
 العنوان: \_\_\_\_\_  
 المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
 اسم مبنى المدرسة الذي يرتاده الطفل: \_\_\_\_\_

اسمي: \_\_\_\_\_  
 عنواني: \_\_\_\_\_  
 المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
 الهاتف: \_\_\_\_\_ البريد المتوفر (إذا كان متوفراً): \_\_\_\_\_  
 اسم الوالد الآخر: \_\_\_\_\_  
 العنوان: \_\_\_\_\_  
 المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
 الهاتف: \_\_\_\_\_ البريد المتوفر (إذا كان متوفراً): \_\_\_\_\_

1. طبيعة المشكلة:

2. حقائق القضية المتعلقة بالمشكلة:

3. الحل الذي تقترحه للمشكلة:

هل ملء هذا النموذج شخص آخر غير الوالد؟ نعم/لا إذا كانت الإجابة هي نعم، فاذكر اسمك ومعلومات الاتصال الخاصة بك وعلاقتك بالوالد، إذا كانت مختلفة عن المذكورة أعلاه: \_\_\_\_\_

هل هناك شخص آخر غير مذكور في هذا النموذج يعتبر والداً للطفل أو وصياً عليه؟ نعم/لا إذا كانت الإجابة بنعم، فالرجاء ذكر اسم هذا الشخص ومعلومات الاتصال وعلاقته بالطفل: \_\_\_\_\_

يجوز لك استخدام هذه الصفحة لتقديم معلومات إضافية بشأن الشكوى وفقاً للأصول القانونية.



## النموذج الموحد: طلب لعقد مؤتمر وساطة

**الإرشادات:** يجوز لك استخدام هذا النموذج إذا كنت ترغب في تقديم طلب لعقد مؤتمر وساطة. العملية مبينة في الصفحات 20 و 21 من دليل التدابير الإجرائية للأباء (حقوق الأباء في التعليم الخاص). بعد ملء هذا النموذج، أرسل نسختًا إلى

(1) المنطقة (المناطق) التعليمية المعنية.

(2) الوكالة التعليمية بالمنطقة المعنية.

(3) إدارة آيوا التعليمية على العنوان التالي،  
Iowa Department of Education, Grimes State Office Building, 400 E. 14th St.,  
Des Moines, IA 50319-0146

املا هذا النموذج بالكامل. استخدم الصفحة التالية أو أوراقًا إضافية، إذا لزم الأمر

التاريخ: \_\_\_\_\_ أود أن أطلب مؤتمر وساطة يتعلق بالتعليم الخاص بشأن طفلي.

اسم الطفل: \_\_\_\_\_ تاريخ ميلاد الطفل: \_\_\_\_\_  
هل لطفلك اسم آخر؟  نعم/لا  إذا لديه اسم آخر، فما هو؟ \_\_\_\_\_  
عنوان الطفل: \_\_\_\_\_  
المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_

هل الطفل "مُشرد"؟  نعم/لا  إذا كان مُشردًا، فالرجاء ذكر معلومات الاتصال الخاصة بالطفل. \_\_\_\_\_  
المنطقة التعليمية حيث يعيش الطفل: \_\_\_\_\_  
العنوان: \_\_\_\_\_  
المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
المنطقة التعليمية حيث توجد المدرسة التي يرتادها الطفل: \_\_\_\_\_  
العنوان: \_\_\_\_\_  
المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
اسم مبنى المدرسة الذي يرتاده الطفل: \_\_\_\_\_

اسمي: \_\_\_\_\_  
عنواني: \_\_\_\_\_  
المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
الهاتف: \_\_\_\_\_ البريد المتوفر (إذا كان متوفرًا): \_\_\_\_\_  
اسم الوالد الآخر: \_\_\_\_\_  
العنوان: \_\_\_\_\_  
المدينة: \_\_\_\_\_ الولاية: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_  
الهاتف: \_\_\_\_\_ البريد المتوفر (إذا كان متوفرًا): \_\_\_\_\_

1. طبيعة المشكلة:

2. حقائق القضية المتعلقة بالمسألة:

3. الحل الذي تقترحه للمسألة:

هل ملء هذا النموذج شخص آخر غير الوالد؟  نعم/لا  إذا كانت الإجابة هي نعم، فاذكر اسمك ومعلومات الاتصال الخاصة بك وعلاقتك بالوالد، إذا كانت مختلفة عن المذكورة أعلاه: \_\_\_\_\_

هل هناك شخص آخر غير مذكور في هذا النموذج يعتبر والدًا للطفل أو وصيًا عليه؟  نعم/لا  إذا كانت الإجابة بنعم، فالرجاء ذكر اسم هذا الشخص ومعلومات الاتصال وعلاقته بالطفل: \_\_\_\_\_

يجوز لك استخدام هذه الصفحة لتقديم معلومات إضافية بشأن طلبك المُقدّم لعقد مؤتمر الوساطة.